This rare piece of music was located, copied and scanned by Alfred Forkel ("alfor").

Please respect existing copyrights!

Please respect the labour that was necessary to create the file.

It is intended only for your personal use.

Thank you!

Lieder

von

Johannes Brahms

für

PIANOFORTE SOLO

bearbeitet

von

Max Reger.

Mit hinzugefügtem Text.

HEFT I.

1. **Liebestreu** — *True Love.* (Op. 3 No. 1.)
2. **Der Schmied** — *The Forge.* (Op. 19 No. 4.)
3. **Am Sonntag Morgen** — *Last Sunday Morn.* (Op. 49 No. 1.)
4. **An ein Veilchen** — *To a Violet.* (Op. 49 No. 2.)
5. **Minnelied** — *Lovesong.* (Op. 71 No. 5.)
6. **Alte Liebe** — *The old Love.* (Op. 72 No. 1.)
7. **Vergebliches Ständchen** — *The voin Suit.* (Op. 84 No. 4.)

HEFT II.

1. **Feldeinsamkeit** — *In summer Fields.* (Op. 86 No. 2.)
2. **Sapphische Ode** — *Sapphic Ode.* (Op. 94 No. 4.)
3. **Nachtigall** — *Nightingale.* (Op. 97 No. 1.)
4. **Immer leiser** — *Faint and fainter.* (Op. 105 No. 2.)
5. **Auf dem Kirchhofe** — *In the Church Yard.* (Op. 105 No. 4.)
6. **Ständchen** — *The Serenade.* (Op. 106 No. 1.)
7. **Mädchenlied** — *Song of the maid.* (Op. 107 No. 5.)

HEFT III.

1. **An die Nachtigall** — *To a Nightingale.* (Op. 46 No. 4.)
2. **Sonntag** — *Sunday.* (Op. 47 No. 3.)
3. **Wiegenlied** — *Lullaby.* (Op. 49 No. 4.)
4. **Sommerabend** — *Summer Evening.* (Op. 84 No. 1.)
5. **In Waldeinsamkeit** — *In lonely Wood.* (Op. 85 No. 6.)
6. **Nachtwandler** — *The Sleep-Walker.* (Op. 86 No. 3.)
7. **Über die Heide** — *Over the Moor.* (Op. 86 No. 4.)

HEFT IV.

1. **Der Jäger** — *The Huntsman.* (Op. 95 No. 4.)
2. **Der Tod, das ist die kühle Nacht** — *Death is the cooling Night.* (Op. 96 No. 1.)
3. **Wir wandelten** — *We wandered.* (Op. 96 No. 2.)
4. **Dort in den Weiden** — *There 'mong the willows.* (Op. 97 No. 4.)
5. **Wie Melodien zieht es mir** — *Sweet Melodies.* (Op. 105 No. 1.)
6. **Salamander** — *The Salamander.* (Op. 107 Nr. 2.)
7. **Das Mädchen spricht** — *The Maiden speaks.* (Op. 107 No. 3.)

Aufführungsrecht vorbehalten.

Verlag und Eigentum für alle Länder
von
N. SIMROCK G.M.B.H.
BERLIN LEIPZIG
LONDON W.
Alfred Lengnick & Co
14, Berners Street.
PARIS
Max Eschig,
13, Rue Laffitte.
Sole Agents for the United States of America:
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK.

Copyright 1907 by N. Simrock G.m.b.H. Berlin.
Copyright for the British Empire by Schott & Co. London.

Lith. Anst. v. C.G. Roder, G.m.b.H. Leipzig.

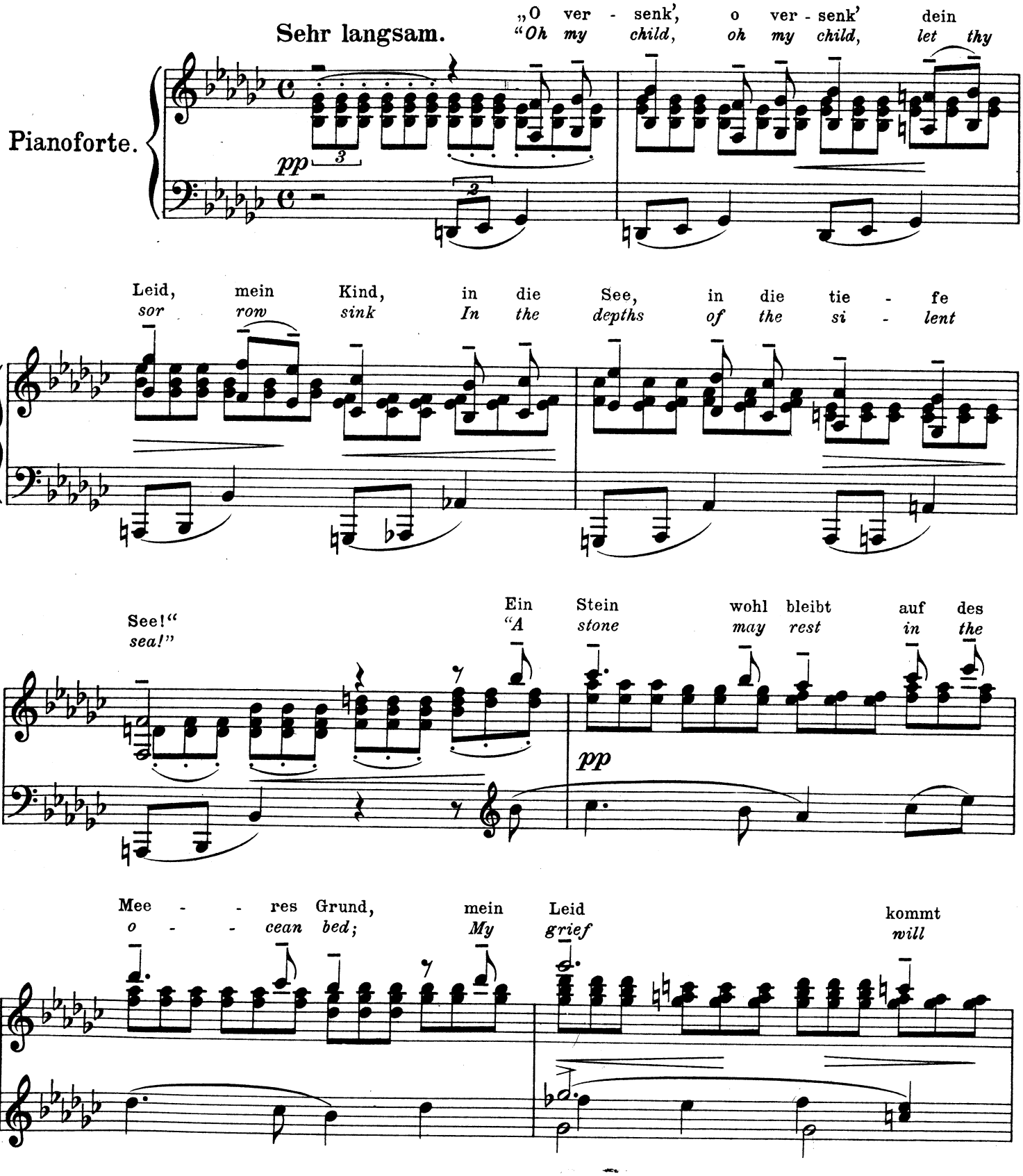
1.

Liebestreu.

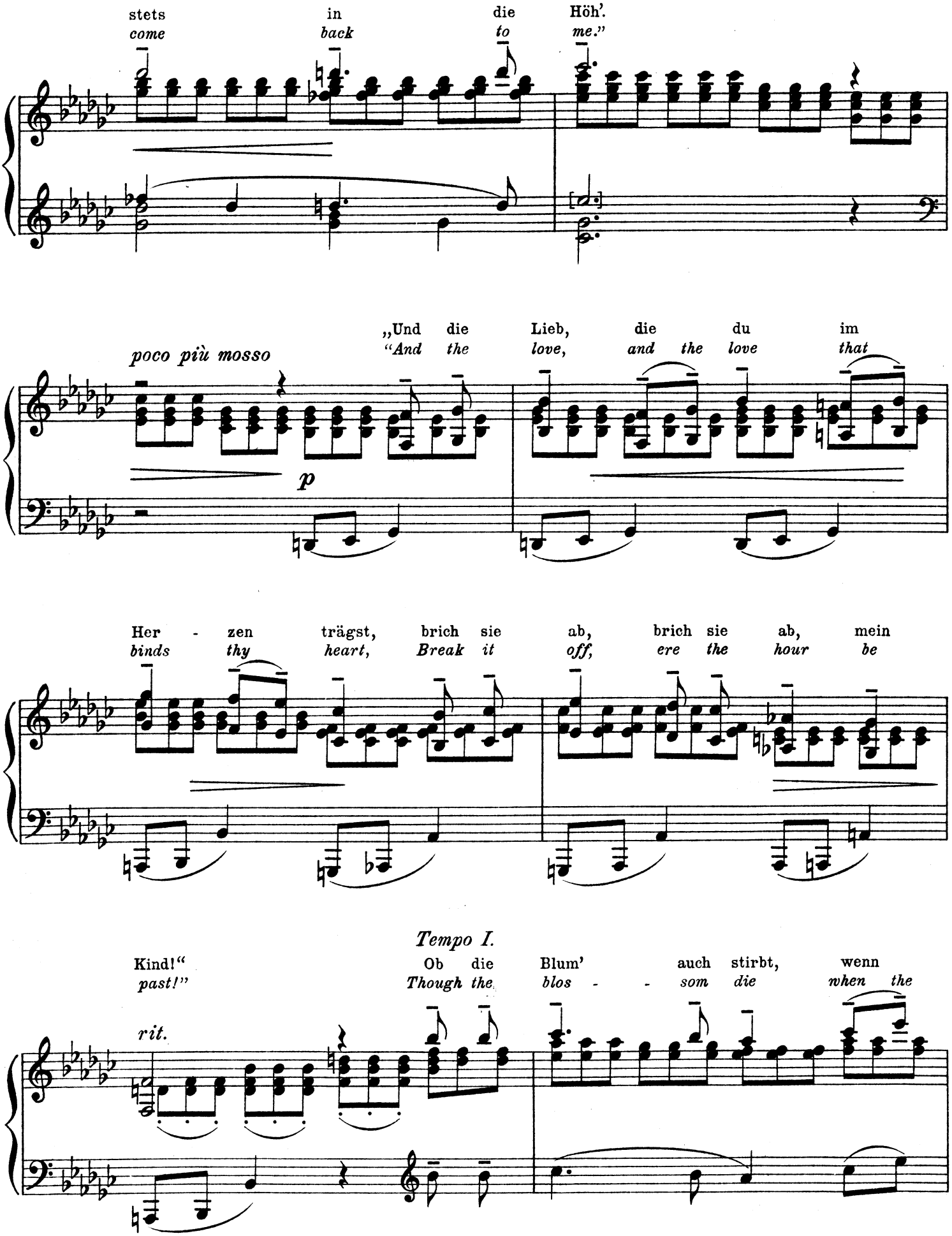
True Love.

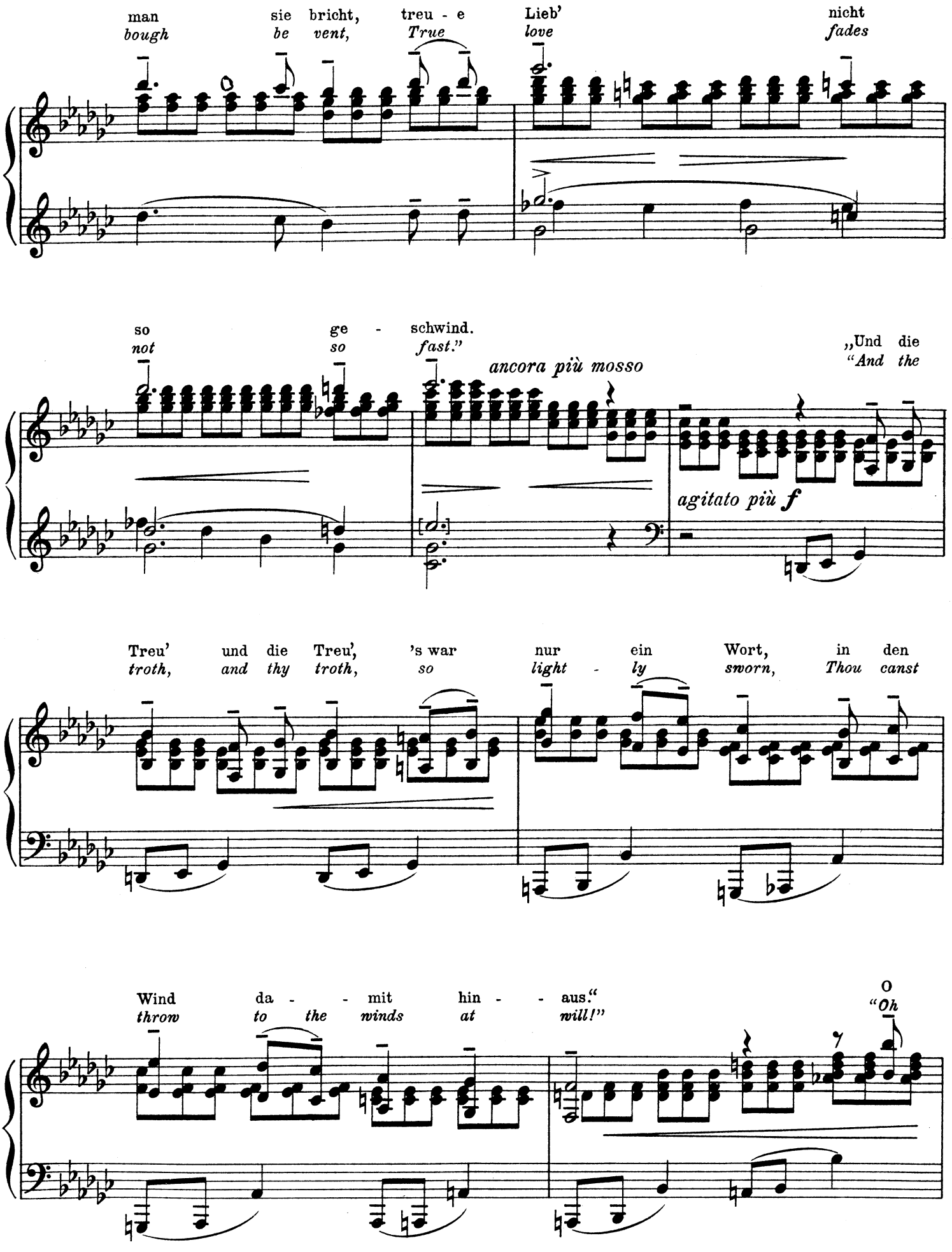
(Rob. Reinick.)

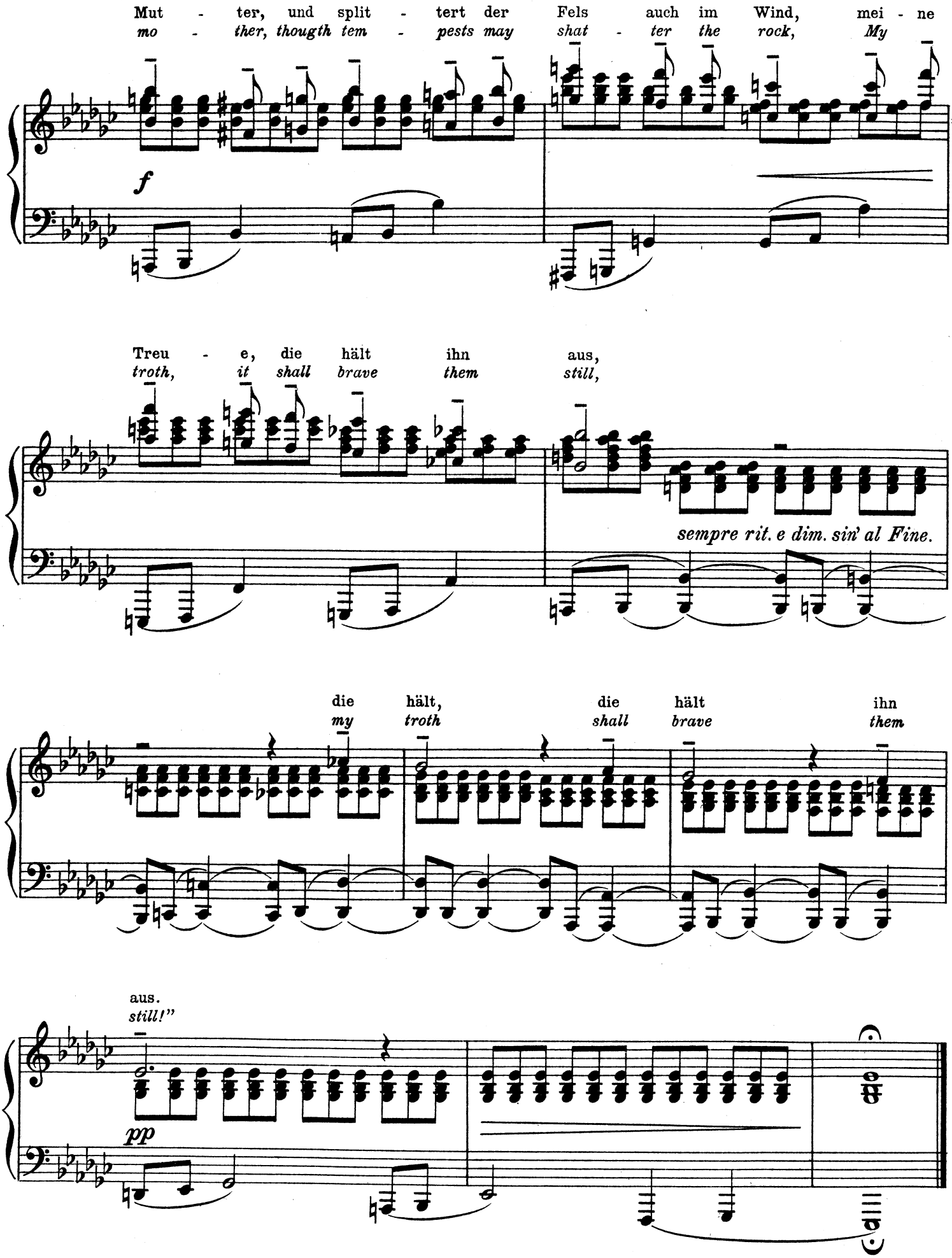
Johannes Brahms, Op. 3. No 1.



Copyright 1906 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


stets in die Höh'.
come back to me."
poco più mosso
„Und die Lieb, die du im
"And the love, and the love that
p
Her - zen trägst, brich sie ab, brich sie ab, mein
binds thy heart, Break it off, ere the hour be
Tempo I.
Kind!"
past!"
Ob die Blum' auch stirbt, wenn
Though the blos - - som die when the
rit.


man sie bricht, treu - e Lieb' nicht
bough be vent, True love fades
so ge - schwind.
not so fast."
ancora più mosso
„Und die
"And the
agitato più f
Treu' und die Treu', 's war nur ein Wort, in den
troth, and thy troth, so light - ly sworn, Thou canst
Wind da - - mit hin - - aus."
throw to the winds at will!"
O
"Oh


Mut - ter, und split - tert der Fels auch im Wind, mei - ne
mo - ther, though tem - pests may shat - ter the rock, My
f
Treu - e, die hält ihn aus,
troth, it shall brave them still,
sempre rit. e dim. sin' al Fine.
die hält, die hält ihn
my troth shall brave them
aus.
still!"
pp

2.

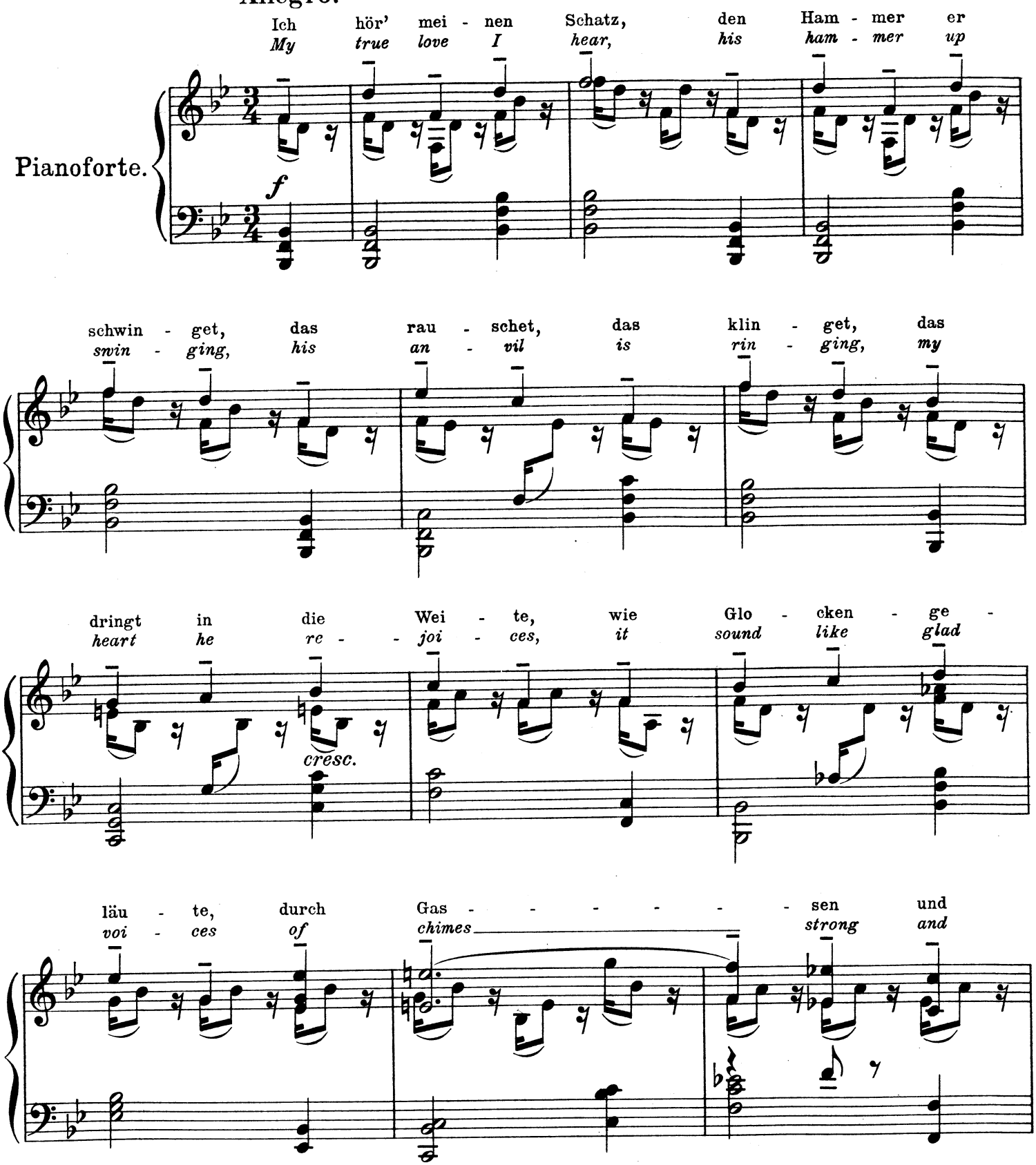
Der Schmied.

The Forge.

(Uhland.)

Johannes Brahms, Op. 19. Nº 4.

Allegro.



Copyright 1906 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.

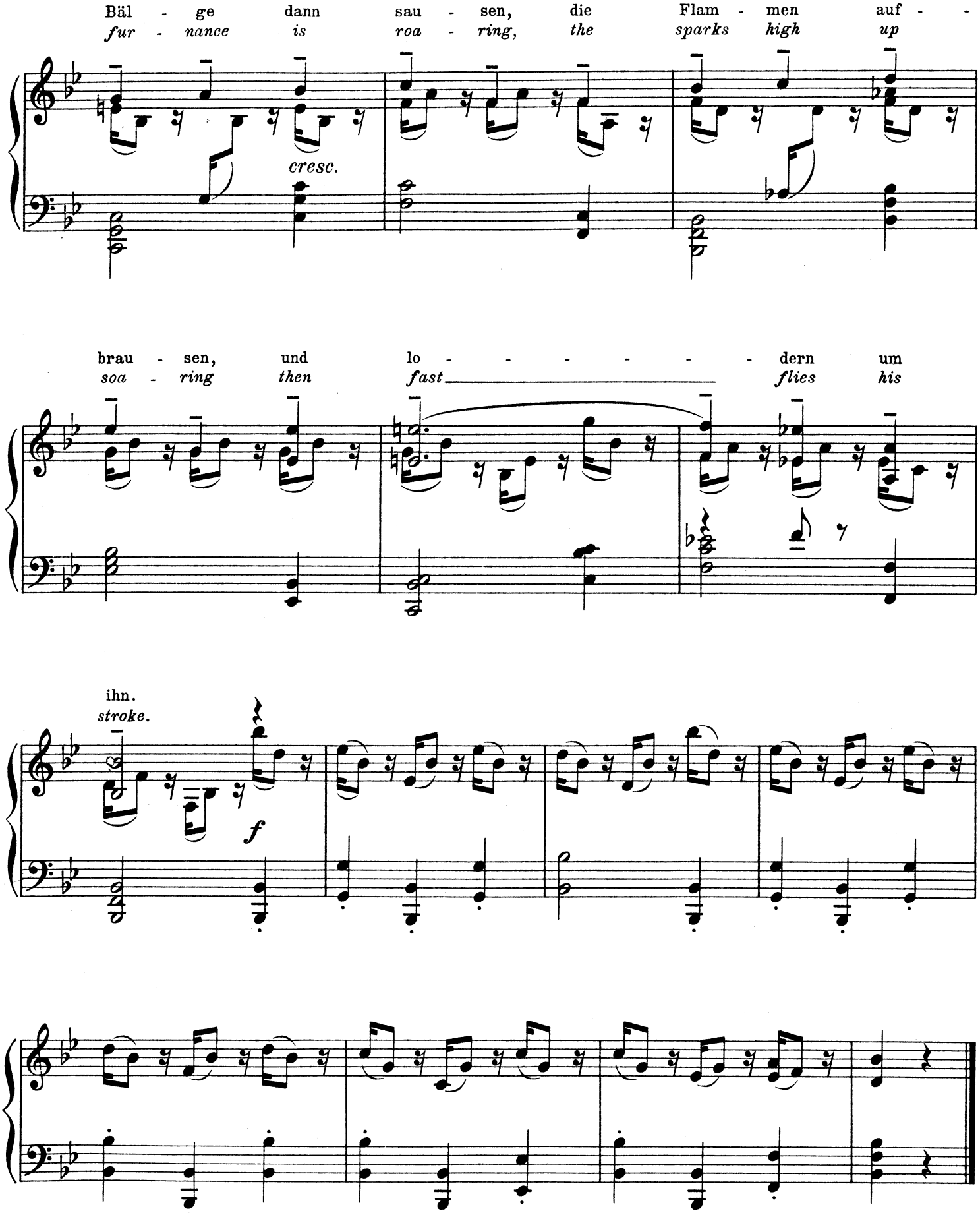
Platz.
clear.

f

Am schwar - zen Ka - - min, da sit - zet mein
He stands 'mid the smoke, his arm high up -

f

Lie - ber, doch geh' ich vor - - ü - ber die
tos - sing, when by I am pas - sing the


Bäl - ge dann sau - sen, die Flam - men auf - -
fur - nance is roa - ring, the sparks high up
cresc.
brau - sen, und lo - - - - - - - dern um
soa - ring then fast flies his
ihn.
stroke.
f

3.

Am Sonntag Morgen.

Last Sunday Morn.

(Von Paul Heyse, a. d. Ital. Liederbuch.)

Andante espressivo. Johannes Brahms, Op. 49 No 1.

Pianoforte.

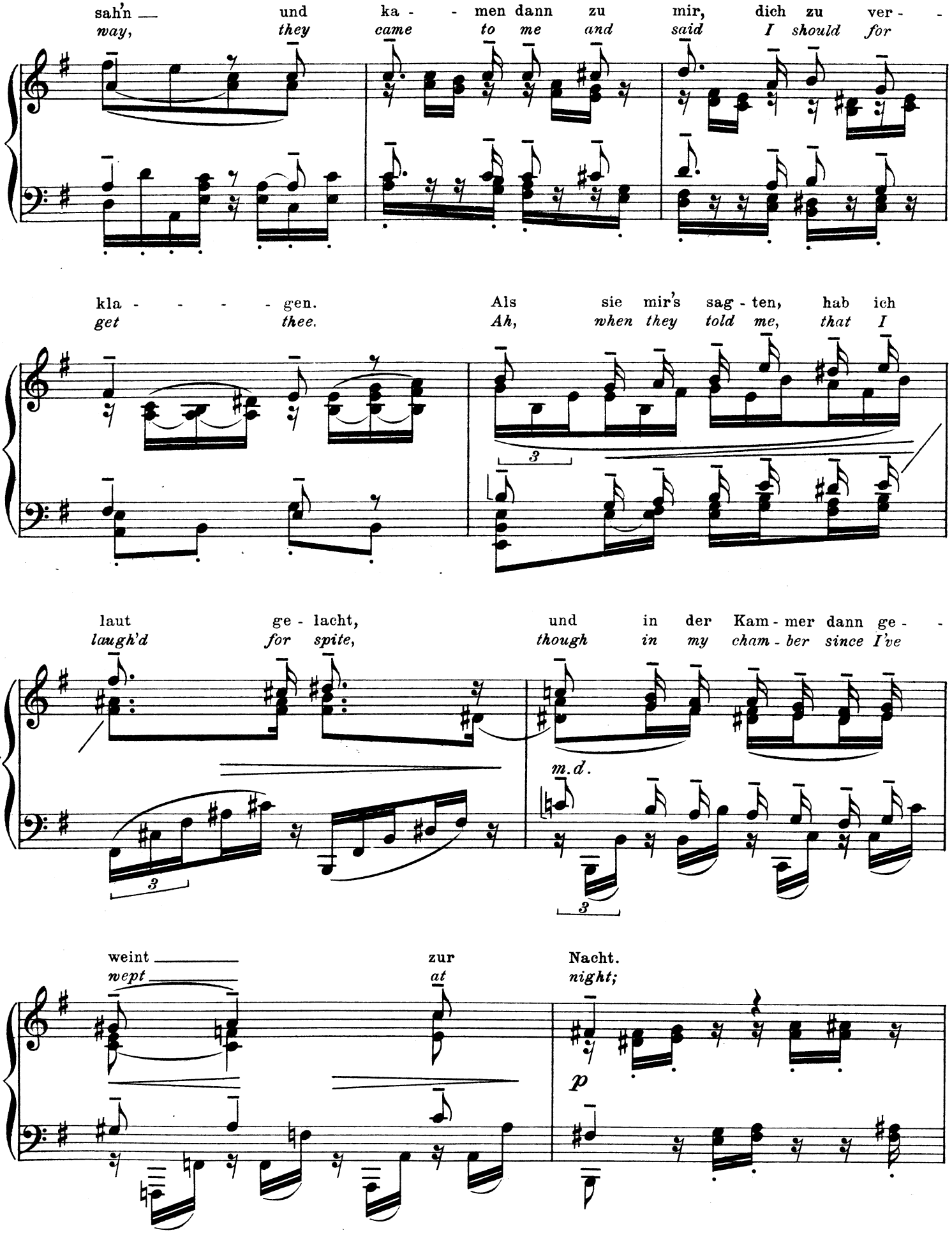
Am Sonn - - tag Mor - - gen zier - lich an - ge - -
Last Sun - - day morn in Fes - ti - val ar - -

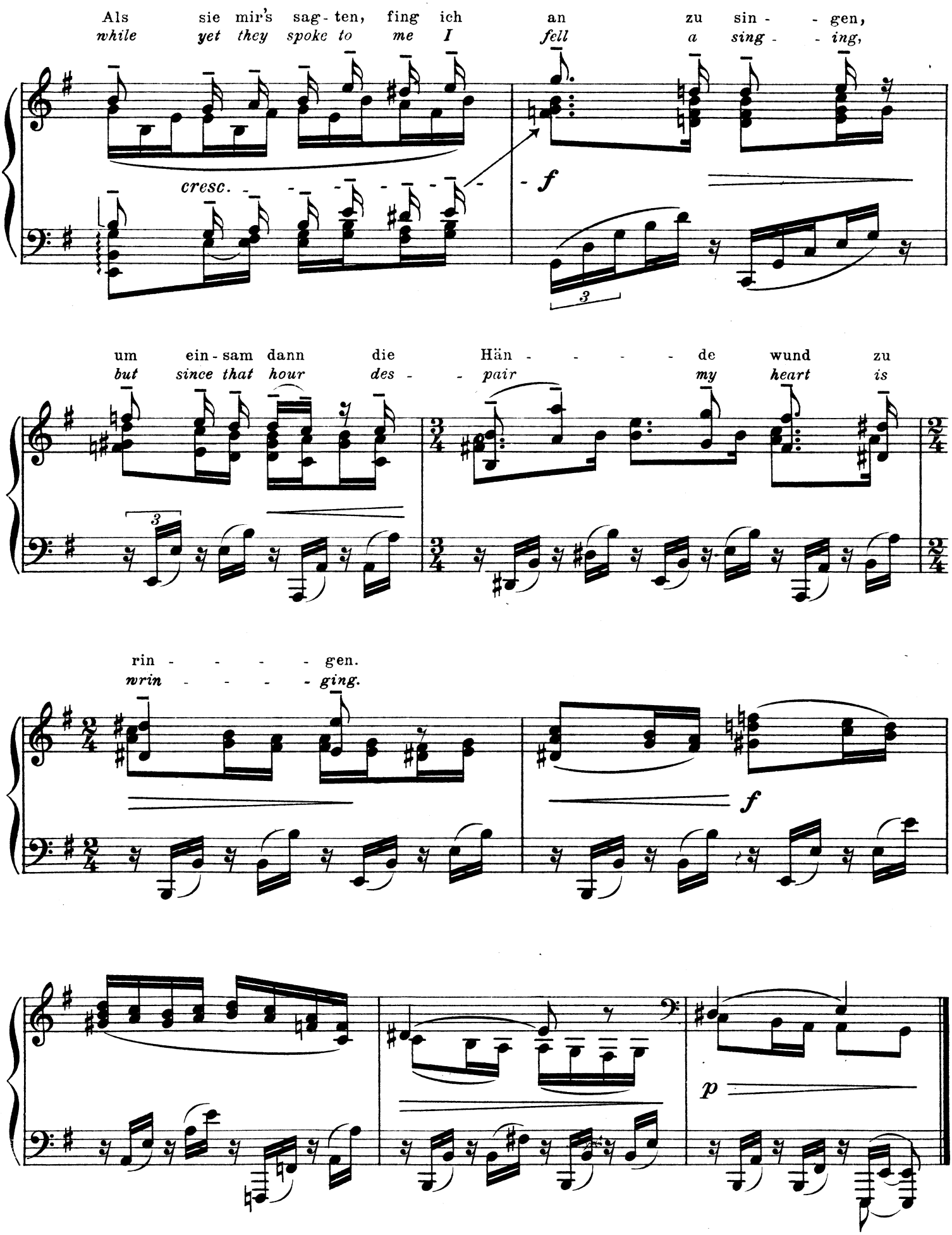
p

than wohl weiss ich, wo du da bist hin - ge - -
ray I know the path thou took'st. I know who

gan - gen, und man - - che Leu - - te wa - ren, die dich
met thee, and some there are who saw thee on the

Copyright 1906 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


sah'n — und ka - - men dann zu mir, dich zu ver - -
way, they came to me and said I should for
kla - - - - gen. Als sie mir's sag - ten, hab ich
get thee. Ah, when they told me, that I
3
laut ge - lacht, und in der Kam - mer dann ge - -
laugh'd for spite, though in my cham - ber since I've
m.d.
3
3
weint zur Nacht.
wept at night;
p


Als sie mir's sag - ten, fing ich an zu sin - - gen,
while yet they spoke to me I fell a sing - - ing,
cresc.
f
um ein - sam dann die Hän - - - - - de wund zu
but since that hour des - - pair my heart is
rin - - - - - gen.
wrin - - - - - ging.
f
p

4.

An ein Veilchen.

To a Violet.

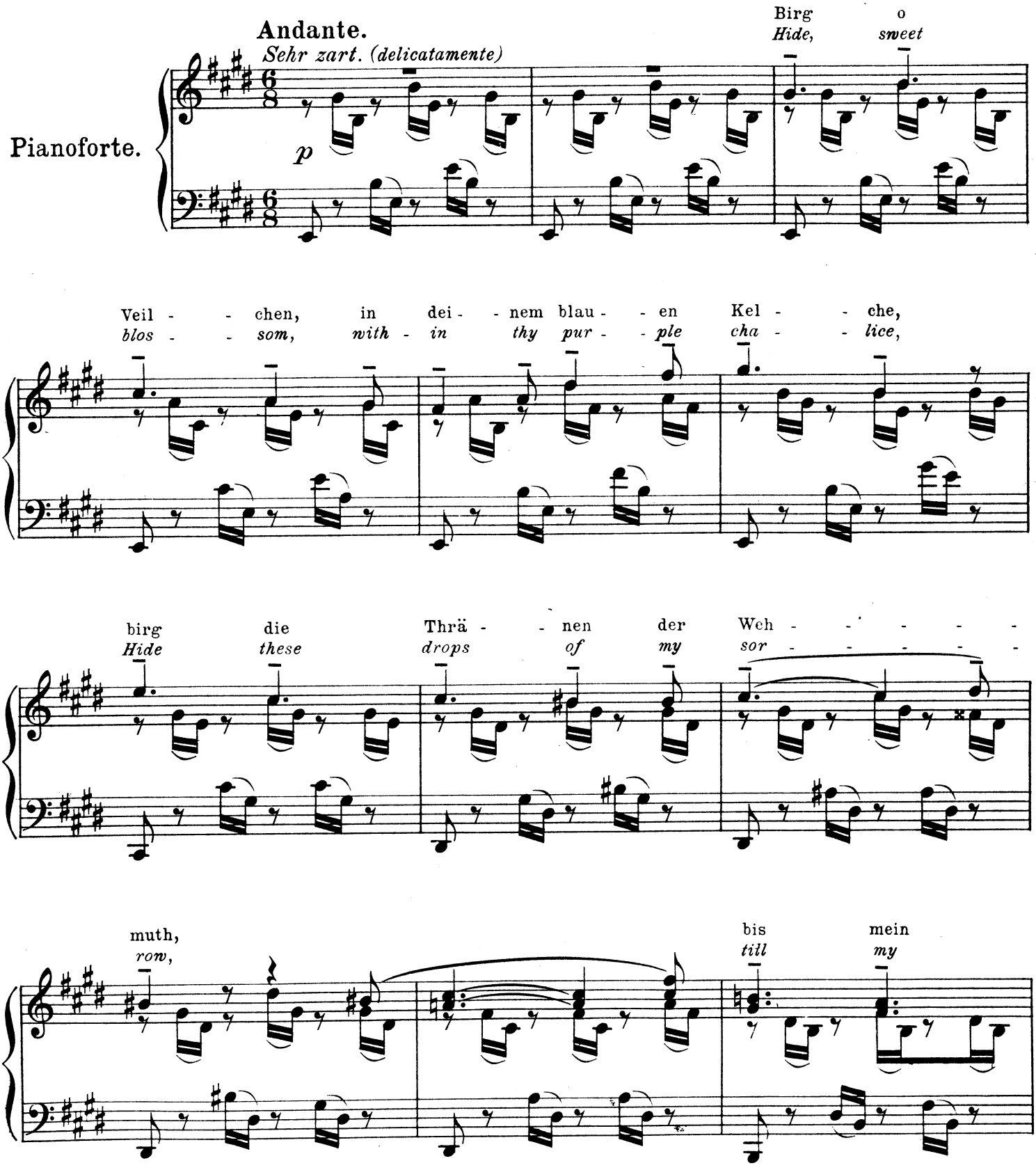
(Hölty.)

Johannes Brahms, Op. 49 No 2.

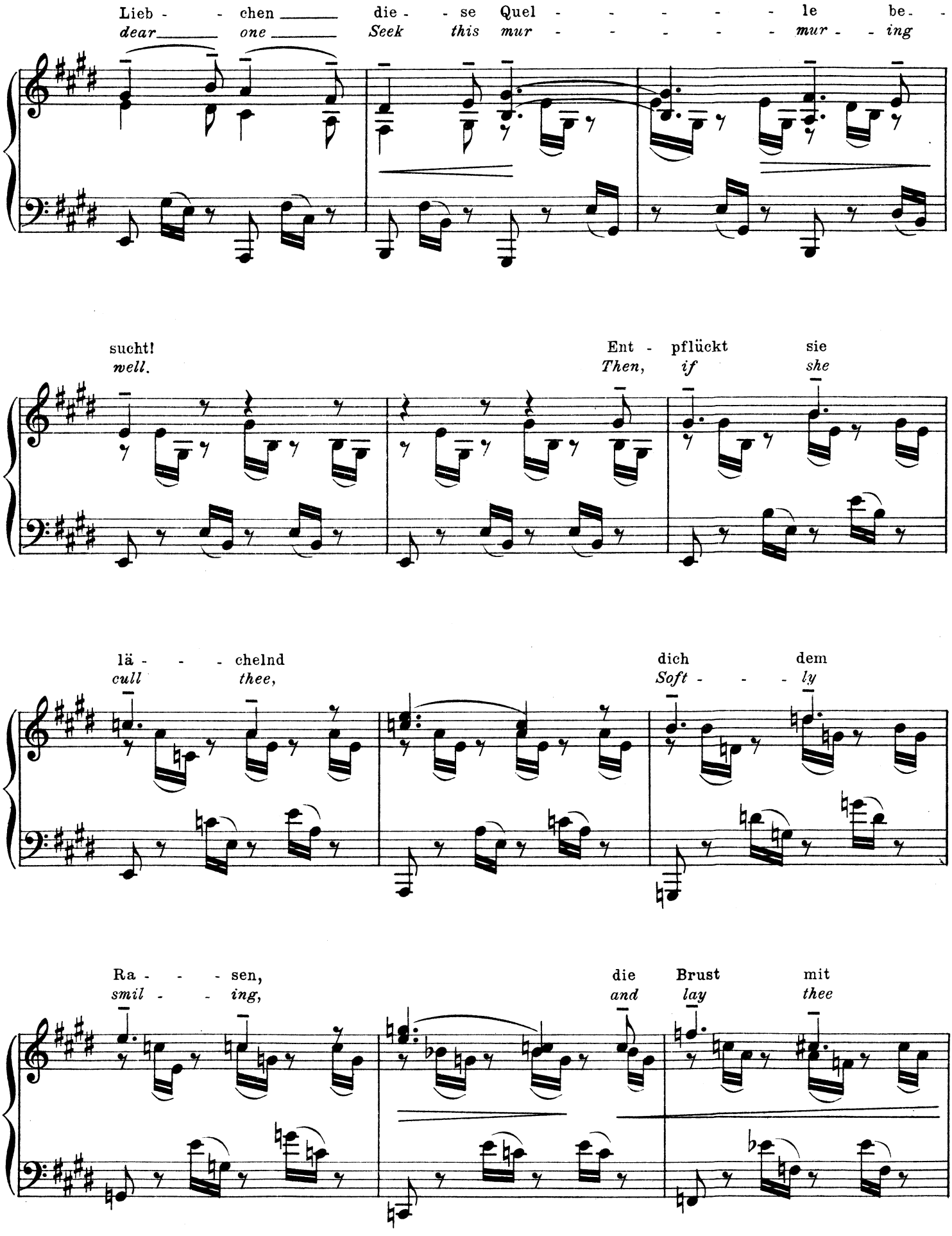
Andante.

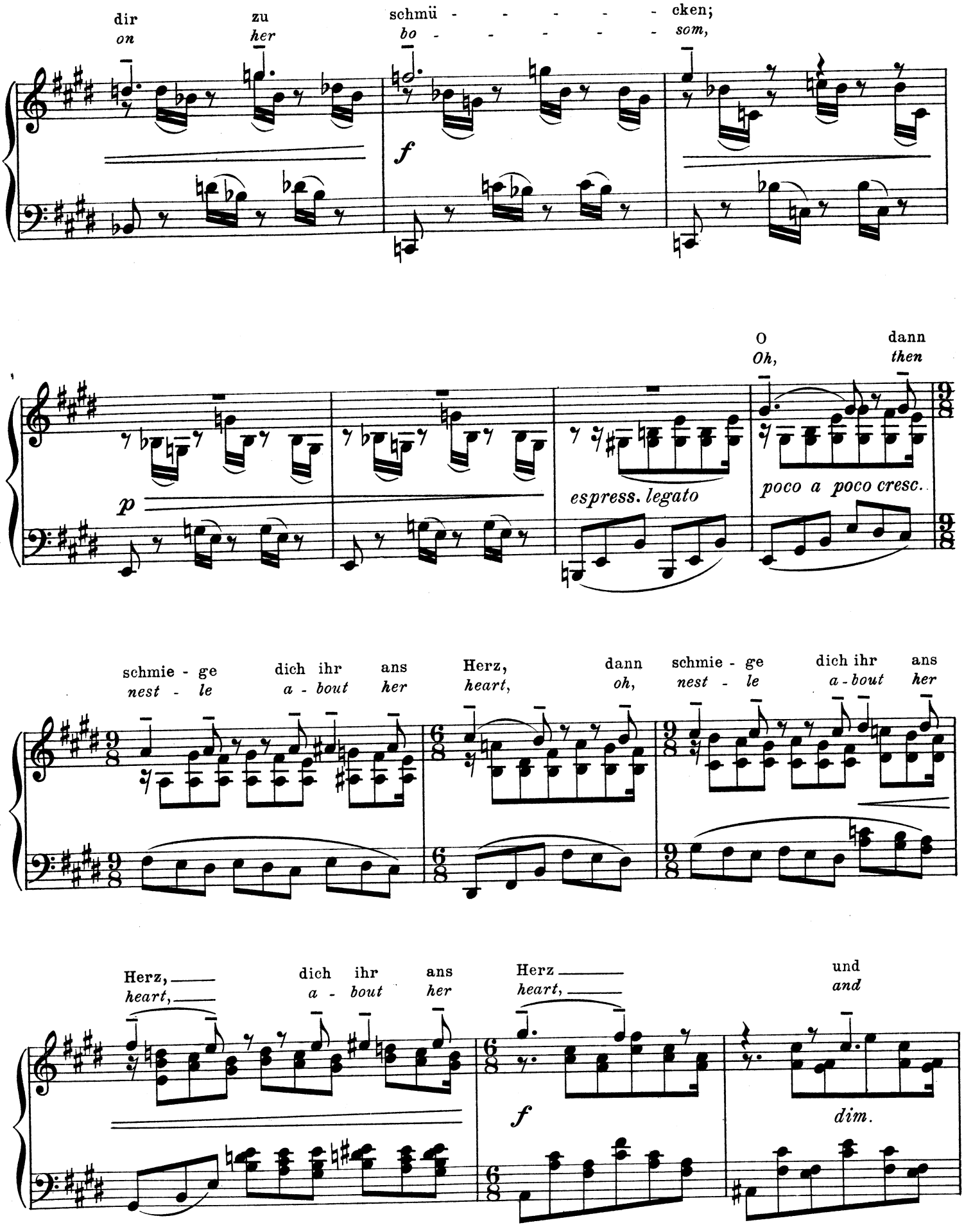
Sehr zart. (delicatamente)

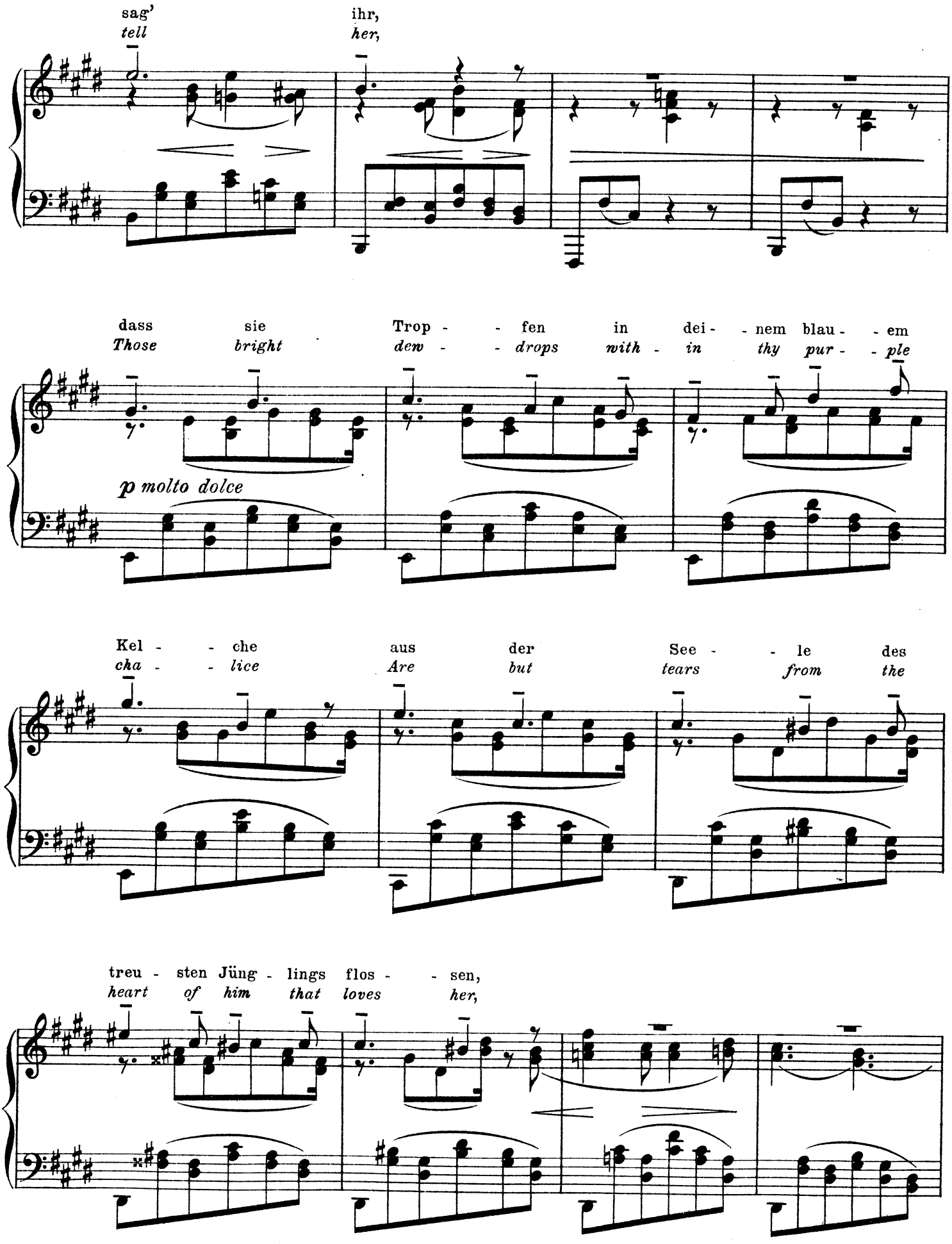
Pianoforte.

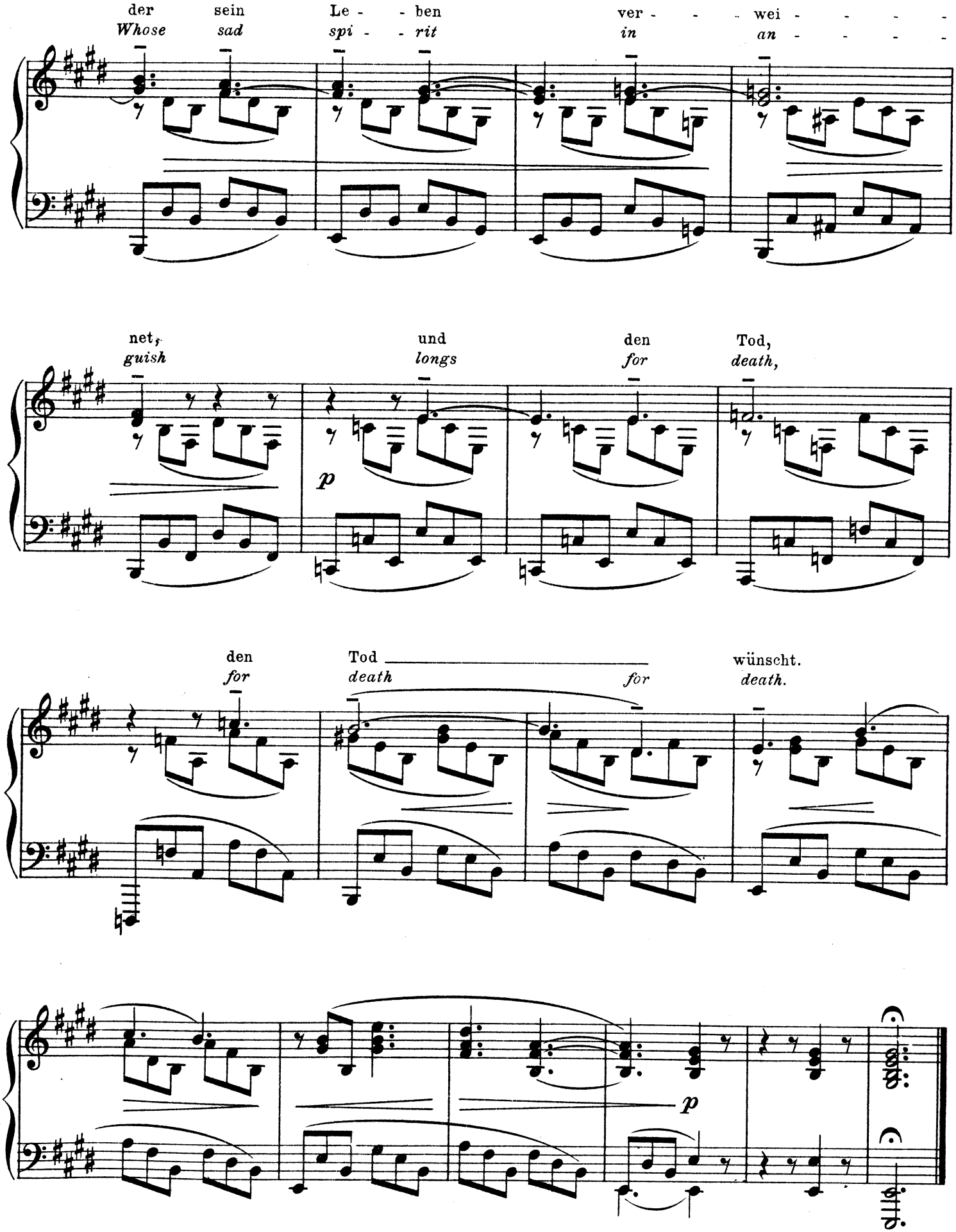


Copyright 1906 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.


Lieb - - chen _____ die - - se Quel - - - - - - le be - -
dear _____ one _____ Seek this mur - - - - - - mur - - ing
sucht!
well.
Ent - pflückt sie
Then, if she
lä - - - chelnd
cull thee,
dich dem
Soft - - - ly
Ra - - - sen,
smil - - ing,
die Brust mit
and lay thee


dir zu schmü - - - - - cken;
on her bo - - - - - som,
f
O dann
Oh, then
p
espress. legato
poco a poco cresc.
schmie - ge dich ihr ans Herz, dann schmie - ge dich ihr ans
nest - le a - bout her heart, oh, nest - le a - bout her
Herz, dich ihr ans Herz und
heart, a - bout her heart, and
f
dim.


sag'
tell
ihr,
her,
dass sie Trop - - fen in dei - - nem blau - - em
Those bright dew - - drops with - in thy pur - - ple
p molto dolce
Kel - - che aus der See - - le des
cha - - lice Are but tears from the
treu - sten Jüng - lings flos - - sen,
heart of him that loves her,


der sein Le - - ben ver - - - wei - - - - -
Whose sad spi - - rit in an - - - - -
net, und den Tod,
guish longs for death,
p
den Tod wünscht.
for death for death.
p

5.

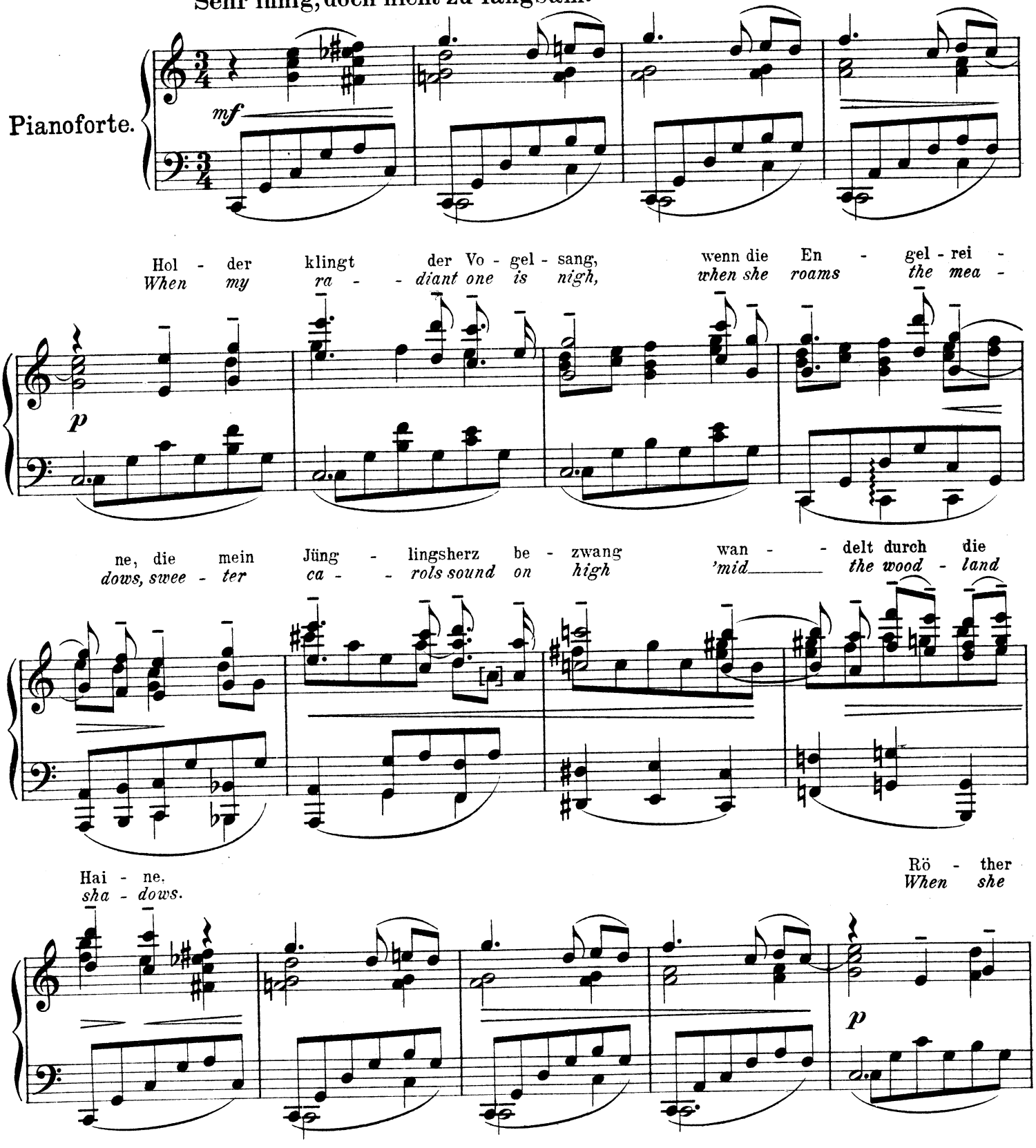
Minnelied.

Lovesong.

(Hölty.)

Johannes Brahms, Op. 71 № 5.

Sehr innig, doch nicht zu langsam.



Copyright 1906 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.

blü - - hen Thal und Au, grü - ner wird der Wa - - sen, wo die
colls the buds of May, then are fair the bow - - ers, where her

Fin - - ger mei - ner Frau Mai - - en - blu - men la - sen.
ten - - der foot - steps stray, brigh - - ter bloom the flo - wers.

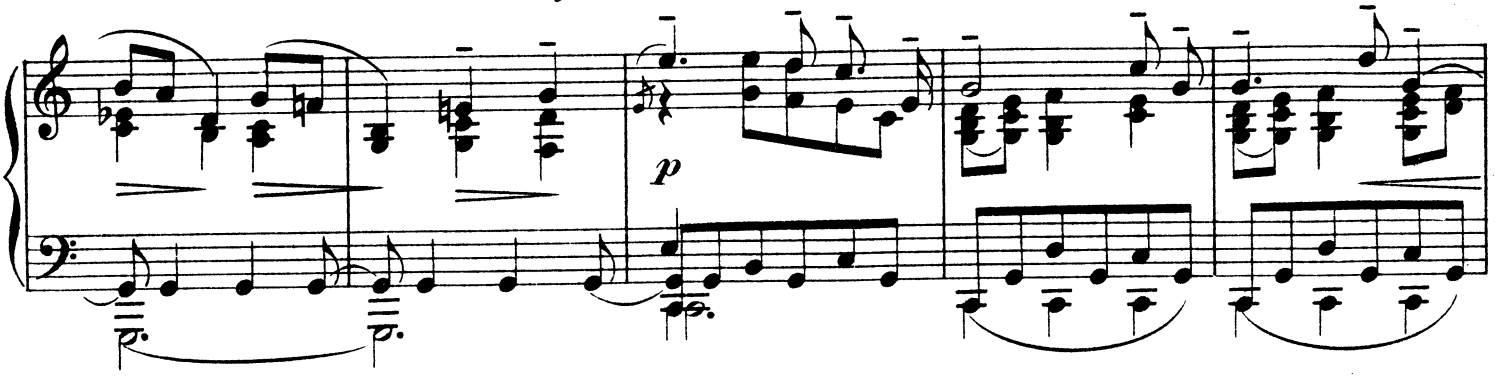
Oh - ne sie ist al - les todt, welk sind Blüt und Kräu - ter;
With - out thee the world is dead I can find no plea - sure,

p

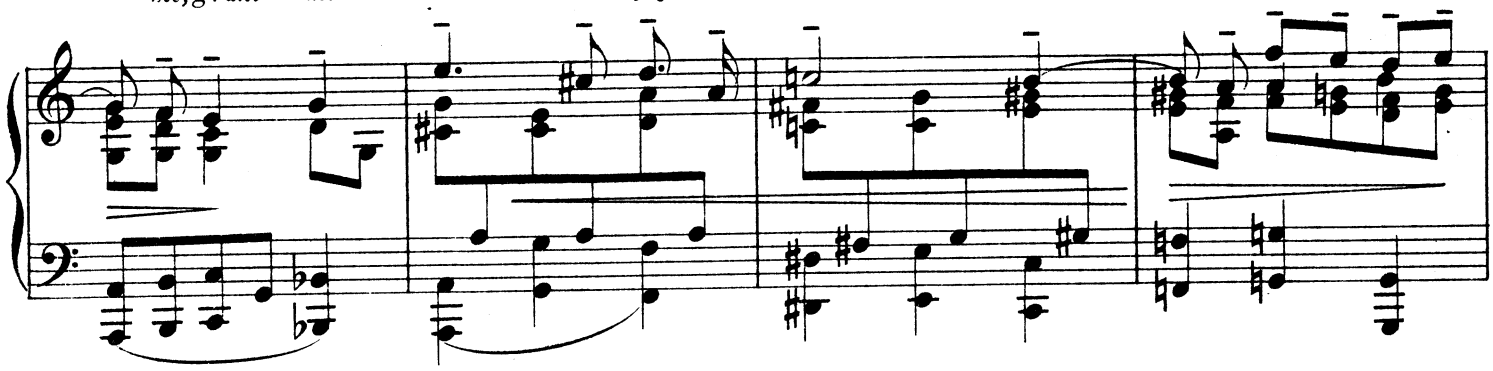
und kein Früh - lings - a - bend - roth dünkt mir schön und hei - ter.
e - v'ry joy for me is fled if with - out my trea - sure.

sf

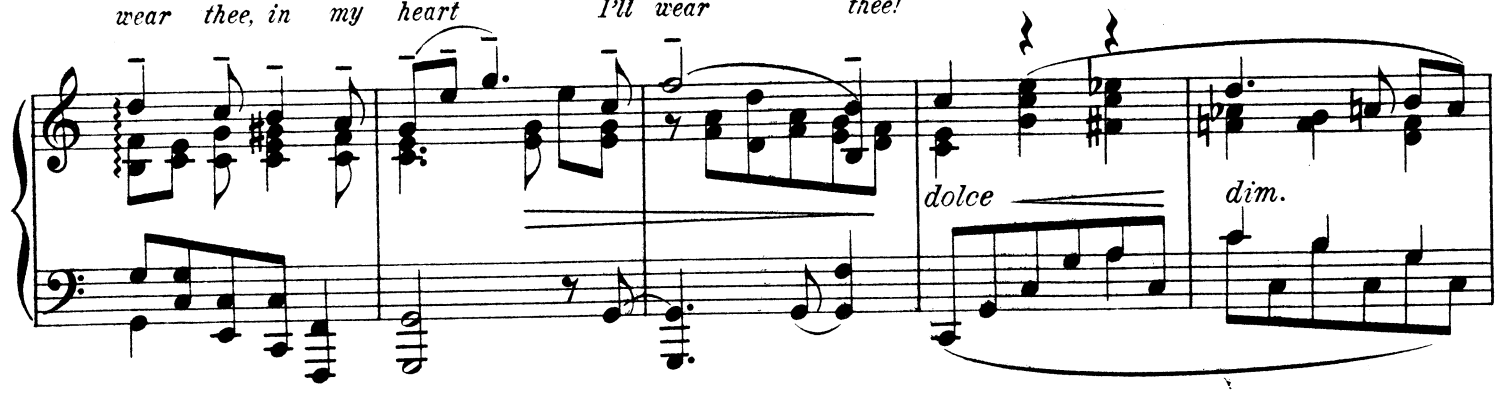
Trau - te, min - nig - li - che Frau, wol-lest nim - mer flie -
Oh my heart's de-light and Queen, be thou e - ver near



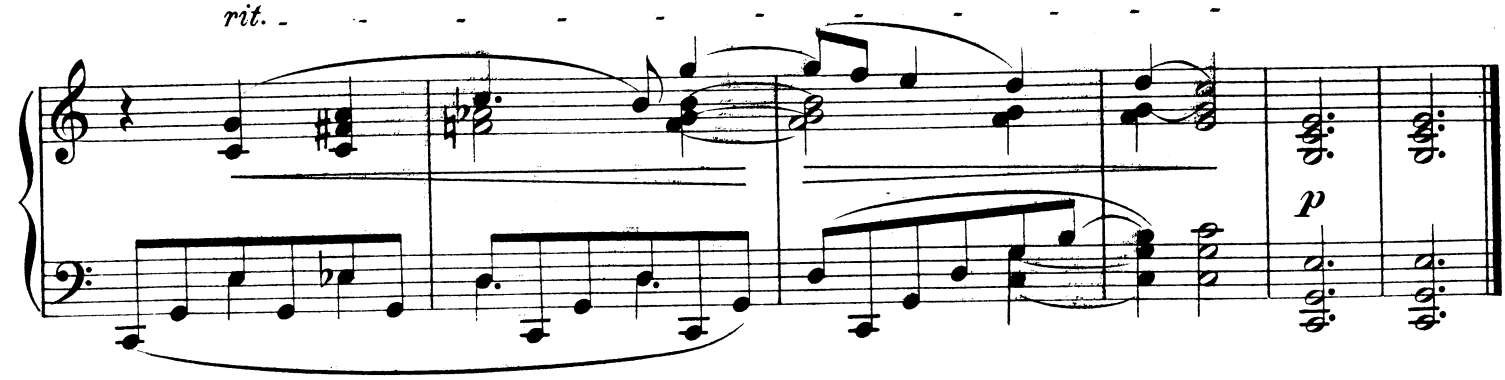
hen, dass mein Herz, gleich die - ser Au mög' in Won - ne
me, grant me still these joys se - rene, in my heart I'll



blü - hen, mög' in Won - - ne blü - - hen!
wear thee, in my heart I'll wear thee!



rit.



6.

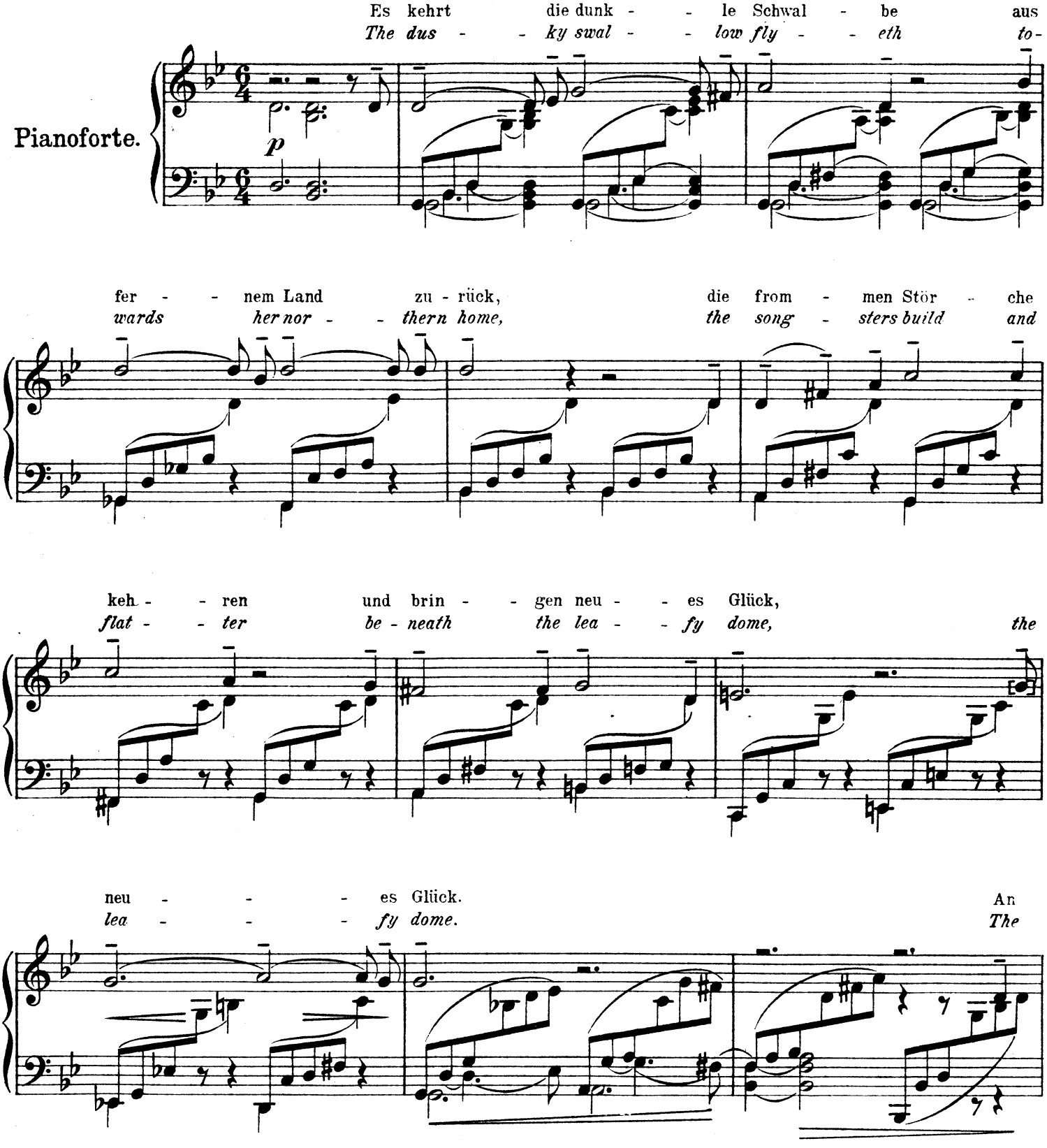
Alte Liebe.

The old Love.

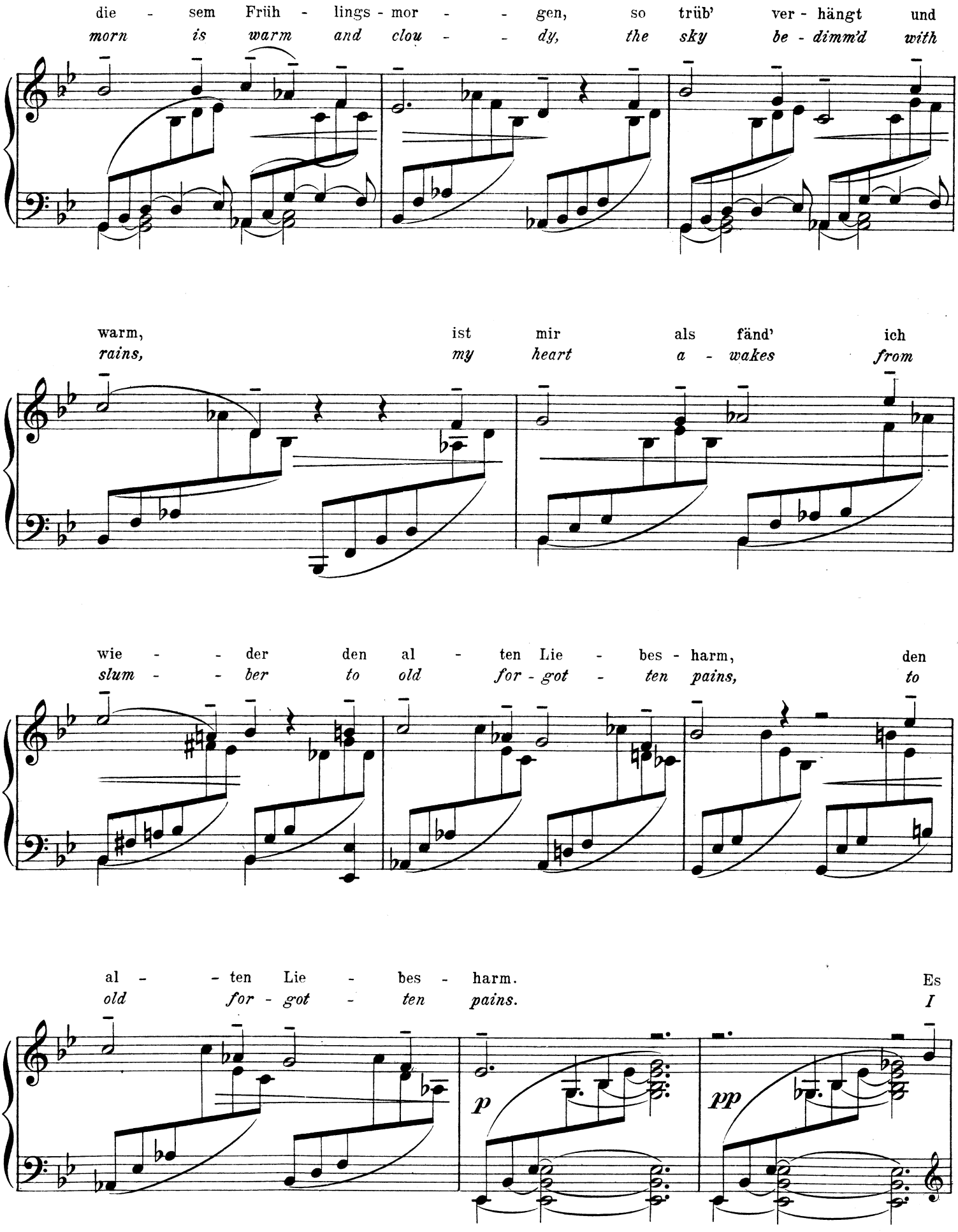
(Carl Candidus.)

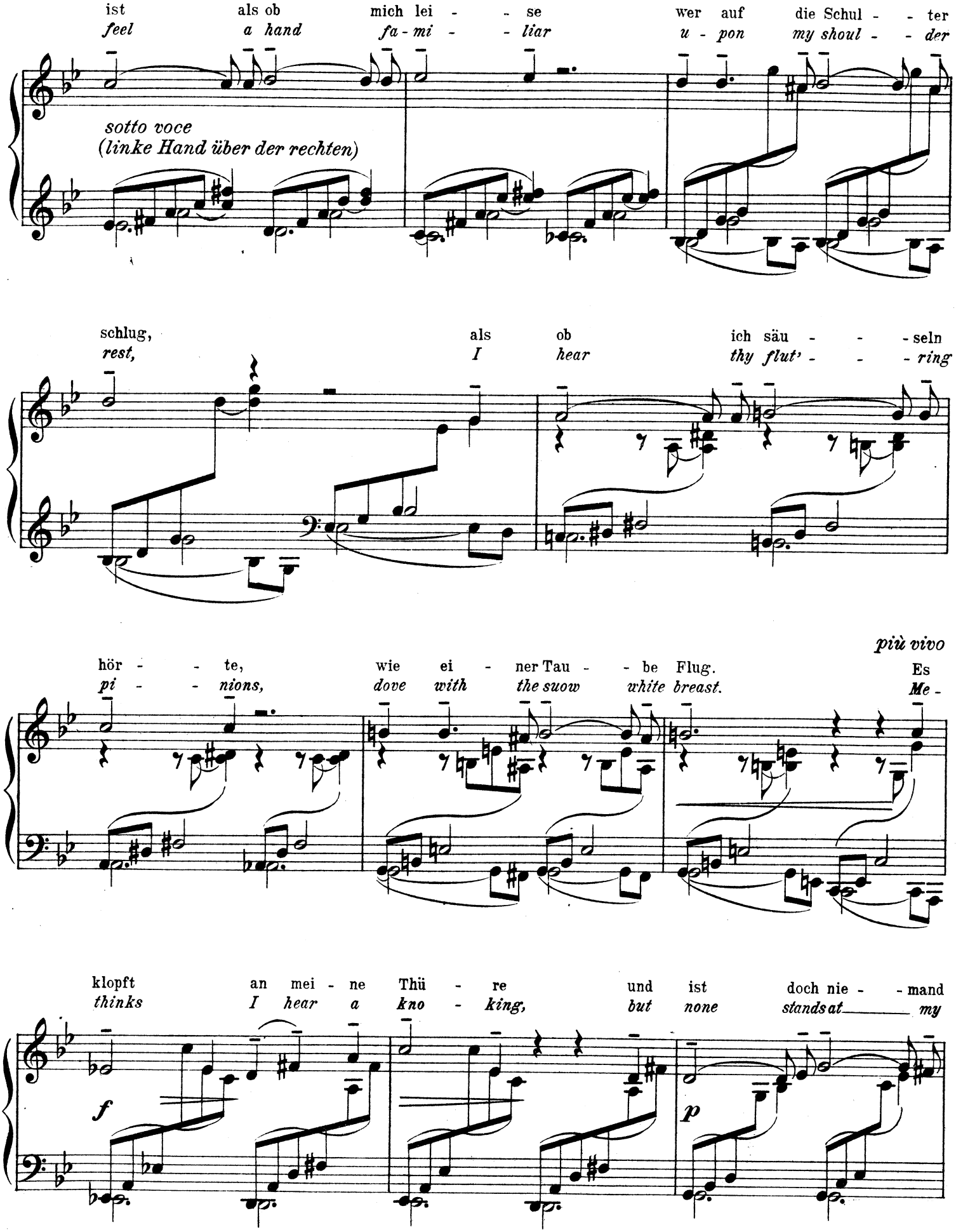
Bewegt, doch nicht zu sehr. Johannes Brahms, Op. 72 № 1.

With animation, but not too fast.



Copyright 1906 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.


die - sem Früh - lings - mor - - gen, so trüb' ver - hängt und
morn is warm and clou - - dy, the sky be - dimm'd with
warm, ist mir als fänd' ich
rains, my heart a - wakes from
wie - - der den al - ten Lie - bes - harm, den
slum - - ber to old for - got - ten pains, to
al - - ten Lie - bes - harm. Es
old for - got - ten pains. I
p
pp


ist als ob mich lei - - se wer auf die Schul - - ter
feel a hand fa - mi - - liar u - pon my shoul - - der
sotto voce
(linke Hand über der rechten)
schlug, als ob ich säu - - - - seln
rest, I hear thy flut' - - - - ring
più vivo
hör - - te, wie ei - ner Tau - - be Flug. Es
pi - - nions, dove with the suow white breast. Me -
klopft an mei - ne Thü - re und ist doch nie - - mand
thinks I hear a kno - king, but none stands at my
f
p

immer bewegter

draus, ich ath - - me Jas - - min - düf - - te und
dour, I breathe the scent of jas - - min, but

sempre cresc. ed agitato

f

ha - - - be kei - - nen Strauss. Es ruft mir aus der
I have ne'er a flow'r. A voice be - lov'd is

f

Fer - ne ein Au - - - - - ge sieht mich
cal - ling an eye is beck - - - - - ning

f

an,
near,

allmählich wieder ruhiger
(gradually growing tranquil again)

ein al - - - ter Traum er -
an old sweet dream hath

p

fasst mich und führt mich sei - - ne Bahn, ein
seiz'd me, and bears my thoughts a - far, an

al - - - ter Traum er - fasst mich und führt mich
old sweet dream hath seiz'd me and bears my

f

sei - - - - - - ne, sei - - - - - - ne Bahn.
thoughts my thoughts a - far.

p *dolce*

Ped. Ped. Ped.

7.

Vergebliches Ständchen.

The Vain Suit.

(Niederrheinisches Volkslied.)

Johannes Brahms, Op. 84 No 4.

Lebhaft und gut gelaunt.

(With animation good and humour.)

(Er) Gu - ten A - bend, mein
(He) *Fair good ev - en, my*

Pianoforte.

f

Schatz, gu - ten A - - bend, mein Kind,
dar - ling, good ev - en, my dear,

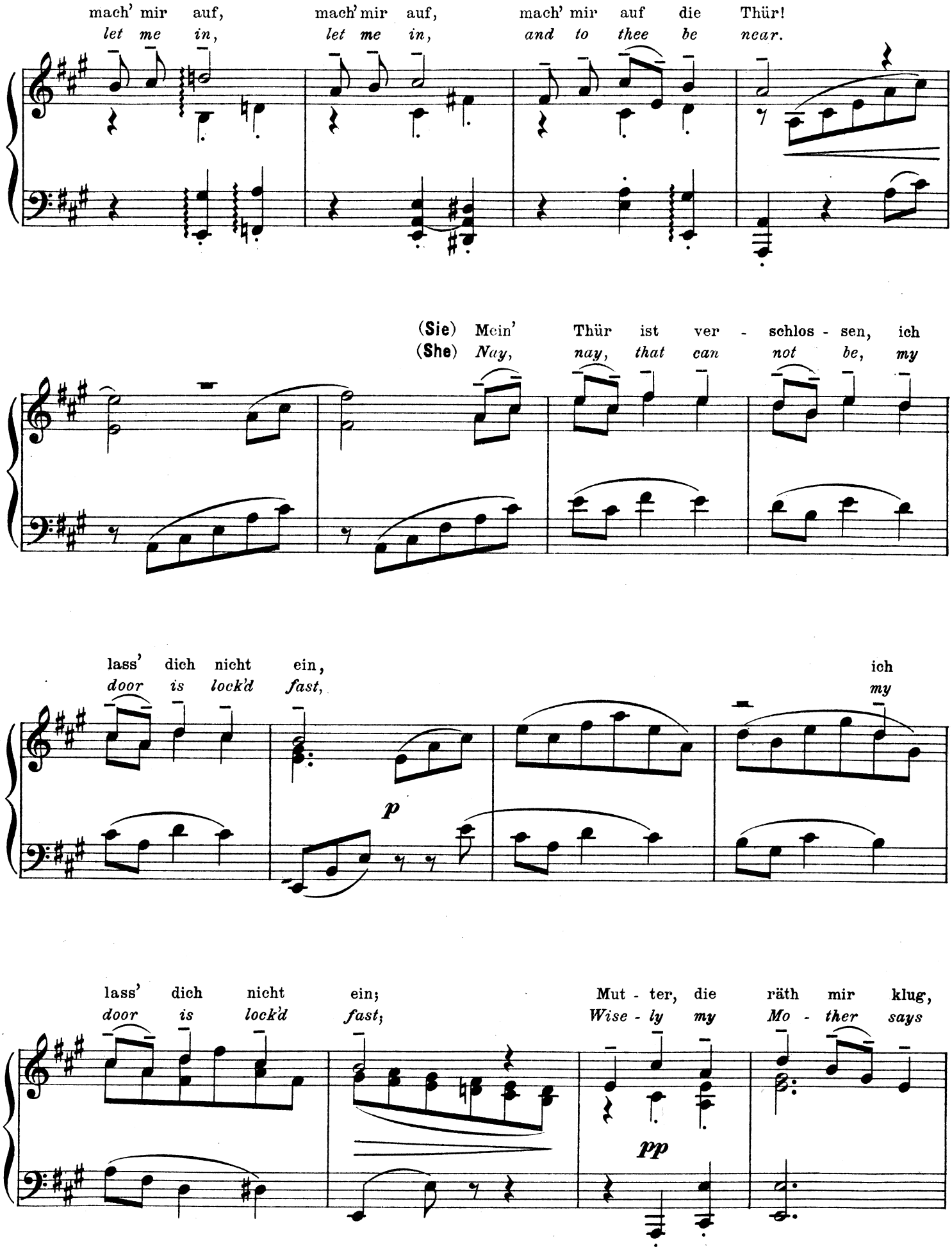
p

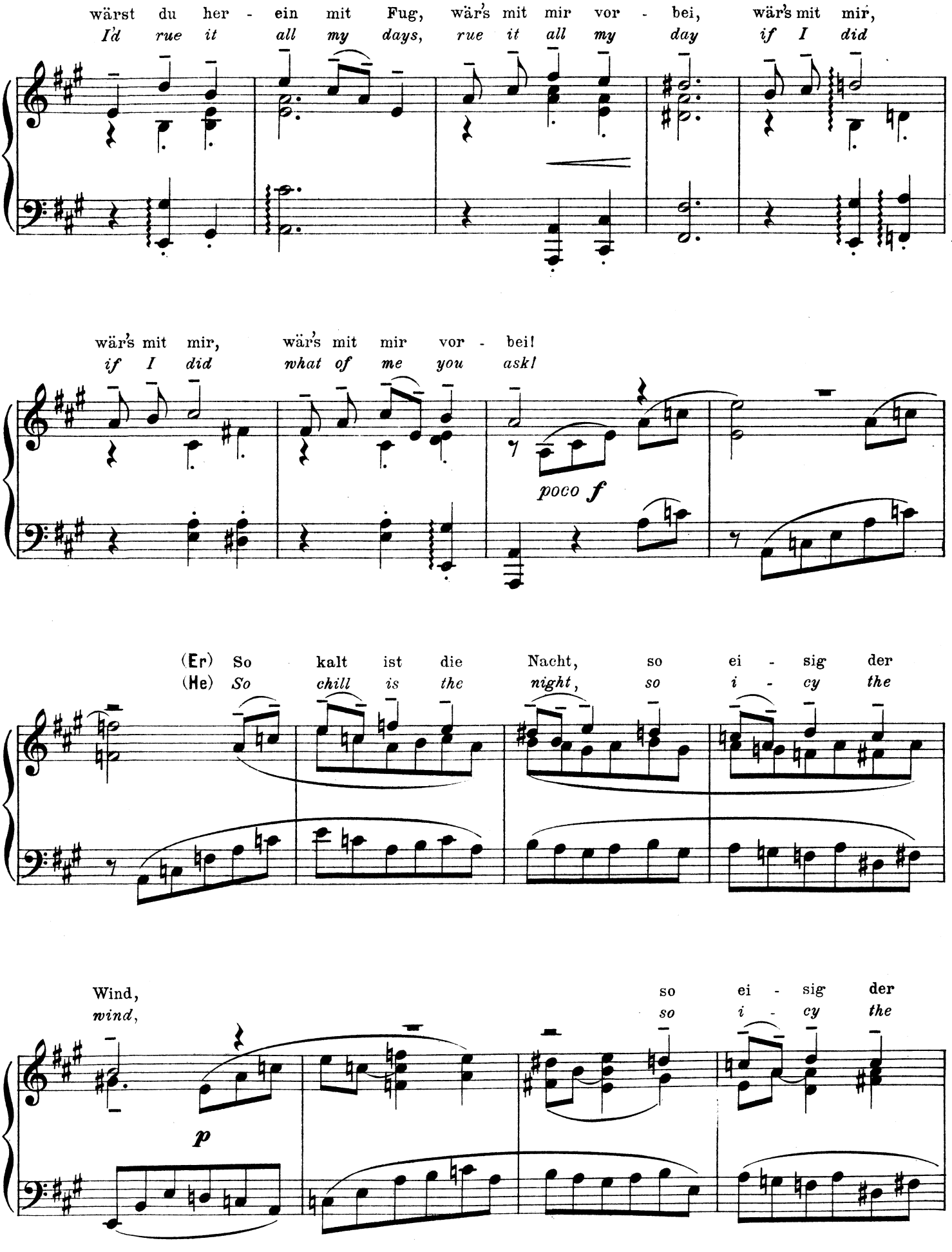
gu - ten A - bend, mein Kind! Ich komm aus
fair good ev - en, my dear! I love thee

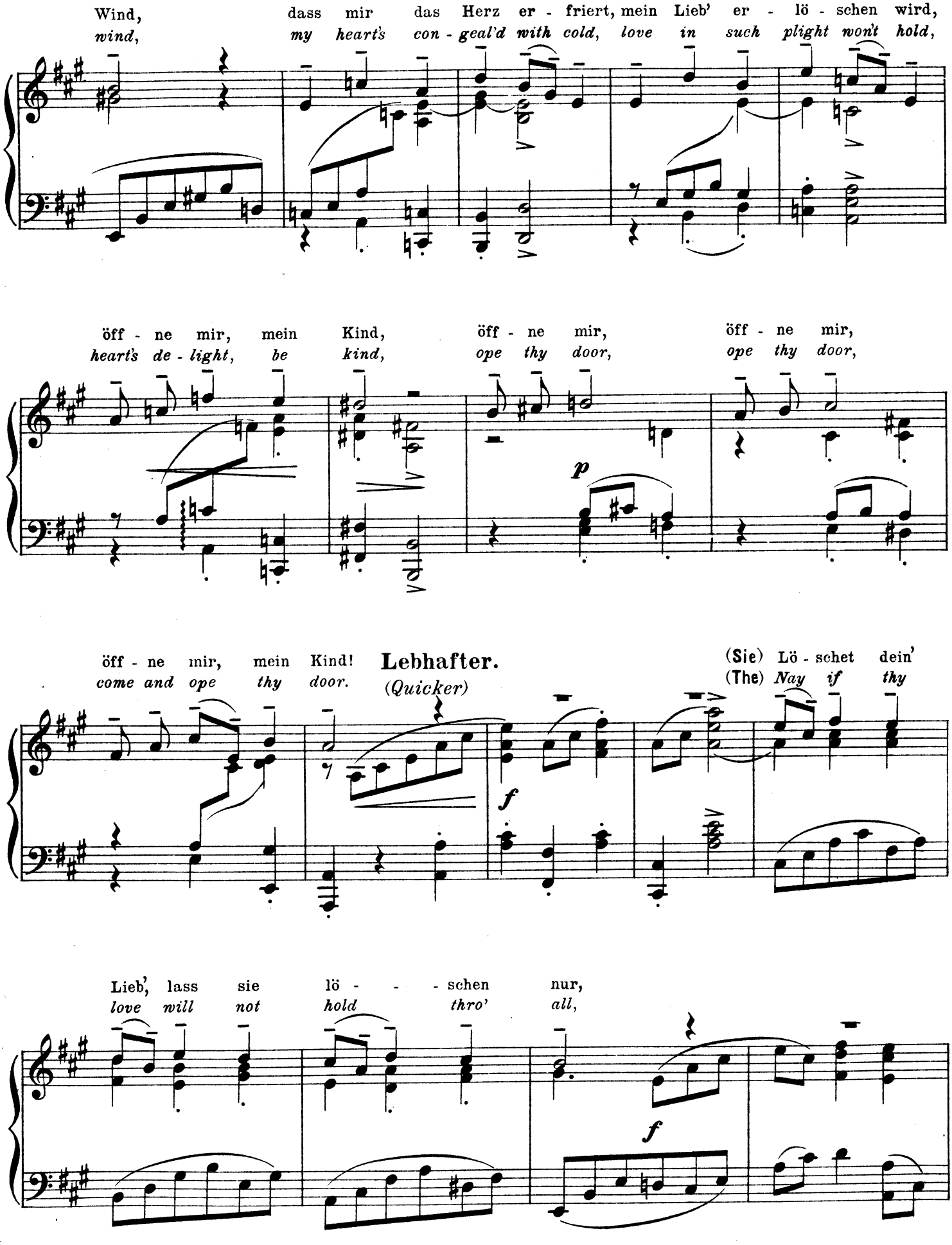
pp

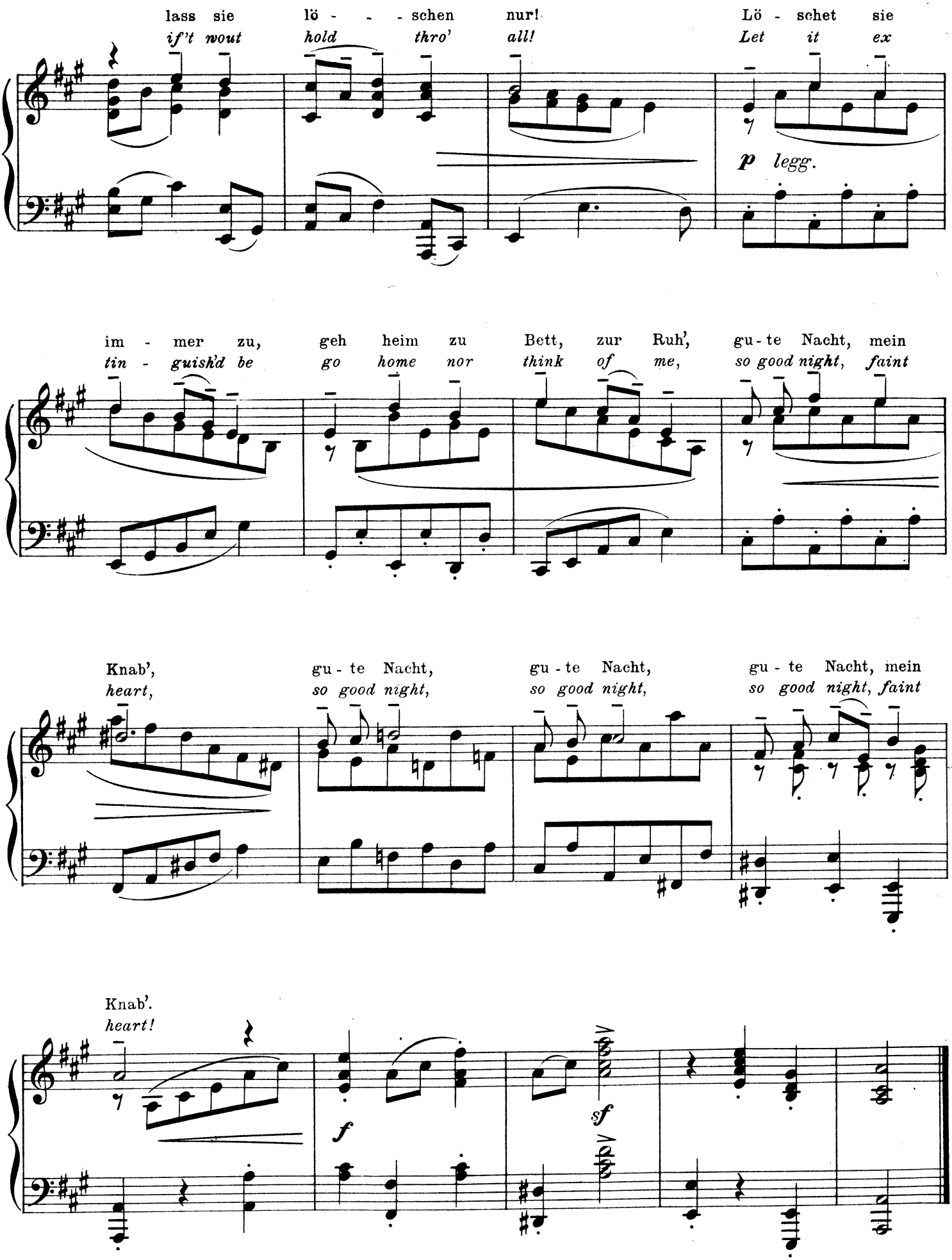
Lieb' zu dir, ach, mach' mir auf die Thür, mach' mir auf die Thür,
more and more, come down and ope thy door, come and ope thy door,

Copyright 1906 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


mach' mir auf, mach' mir auf, mach' mir auf die Thür!
let me in, let me in, and to thee be near.
(Sie) Mein' Thür ist ver - schlos - sen, ich
(She) Nay, nay, that can not be, my
lass' dich nicht ein, ich
door is lock'd fast, my
p
lass' dich nicht ein; Mut - ter, die räth mir klug,
door is lock'd fast; Wise - ly my Mo - ther says
pp


wärst du her - ein mit Fug, wär's mit mir vor - bei, wär's mit mir,
I'd rue it all my days, rue it all my day if I did
wär's mit mir, wär's mit mir vor - bei!
if I did what of me you ask!
poco f
(Er) So kalt ist die Nacht, so ei - sig der
(He) So chill is the night, so i - cy the
Wind,
wind,
so ei - sig der
so i - cy the
p


Wind, dass mir das Herz er - friert, mein Lieb' er - lö - schen wird,
wind, my heart's con - geal'd with cold, love in such plight won't hold,
öff - ne mir, mein Kind, öff - ne mir, öff - ne mir,
heart's de - light, be kind, ope thy door, ope thy door,
p
öff - ne mir, mein Kind!
come and ope thy door.
Lebhafter.
(Quicker)
(Sie) Lö - schet dein'
(The) Nay if thy
f
Lieb', lass sie lö - - - schen nur,
love will not hold thro' all,
f


lass sie lö - - - schen nur! Lö - schet sie
if't wout hold thro' all! Let it ex
p legg.
im - mer zu, geh heim zu Bett, zur Ruh', gu - te Nacht, mein
tin - guish'd be go home nor think of me, so good night, faint
Knab', gu - te Nacht, gu - te Nacht, gu - te Nacht, mein
heart, so good night, so good night, so good night, faint
Knab'.
heart!
f
sf

Aufführungsrecht vorbehalten.

Der Jäger.
The Huntsman.

(Friedrich Halm.)

Johannes Brahms, Op. 95. No 4.

Lebhaft.
With life.

Pianoforte.

1. Mein
2. Mein
1. My
2. My

f

1. Lieb ist ein Jä - - - - ger, und grün ist sein Kleid,
2. Lieb ist ein Jä - - - - ger, trifft im - mer in's Ziel,
1. love is a hun - - - - ter, Coat green as you see,
2. love is a hun - - - - ter, Ne'er miss - es, but still,

p

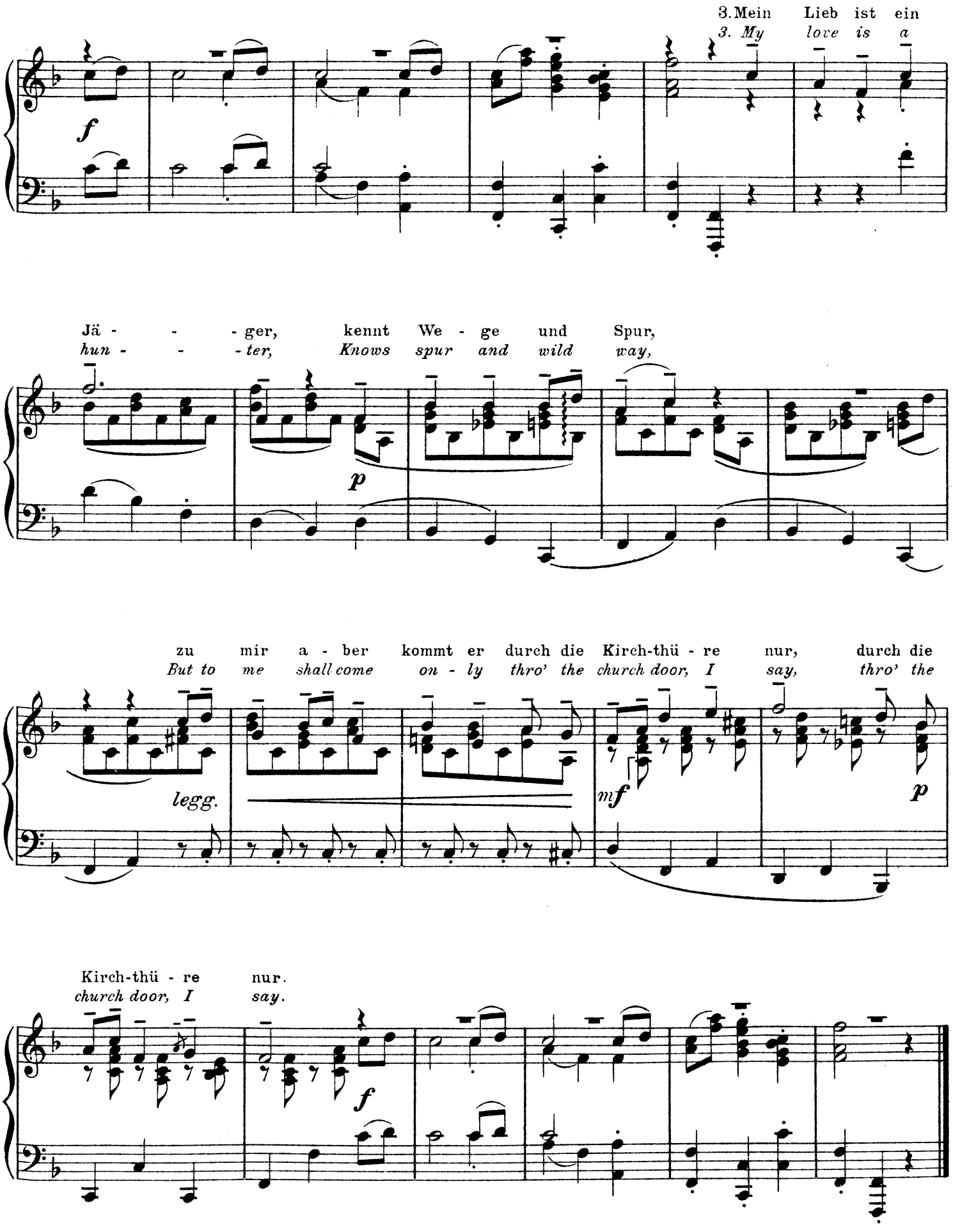
1. und blau ist sein Au - ge, nur sein
2. und Mäd - chen be - rückt er, so
1. And blue are his eyes But his
2. Sweet lass - us en - snar - eth Wher -

legg.

1. Herz ist zu weit, nur sein Herz ist zu weit.
2. viel er nur will, so viel er nur will.
1. heart is too free, His heart is too free.
2. ev - er he will, Wher - ev - er he will.

mf *p*

Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


3. Mein Lieb ist ein
3. My love is a
f
Jä - - - ger, kennt We - ge und Spur,
hun - - - ter, Knows spur and wild way,
p
zu mir a - ber kommt er durch die Kirch-thü - re nur, durch die
But to me shall come on - ly thro' the church door, I say, thro' the
legg.
mf
p
Kirch-thü - re nur.
church door, I say.
f

„Der Tod, das ist die kühle Nacht"

„Death is the cooling Night"

(H. Heine.)

Johannes Brahms, Op. 96. Nº 1.

Sehr langsam.

Very slowly.

Pianoforte.

Der Tod, das ist die küh - le Nacht, das Le - ben
Death, Death is the cool - ing Night, And Life, Life

p

ist der schwü - le Tag. Es dun - kelt schon,
is the sul - try Day. The dark - ness falls,

pp *dim.*

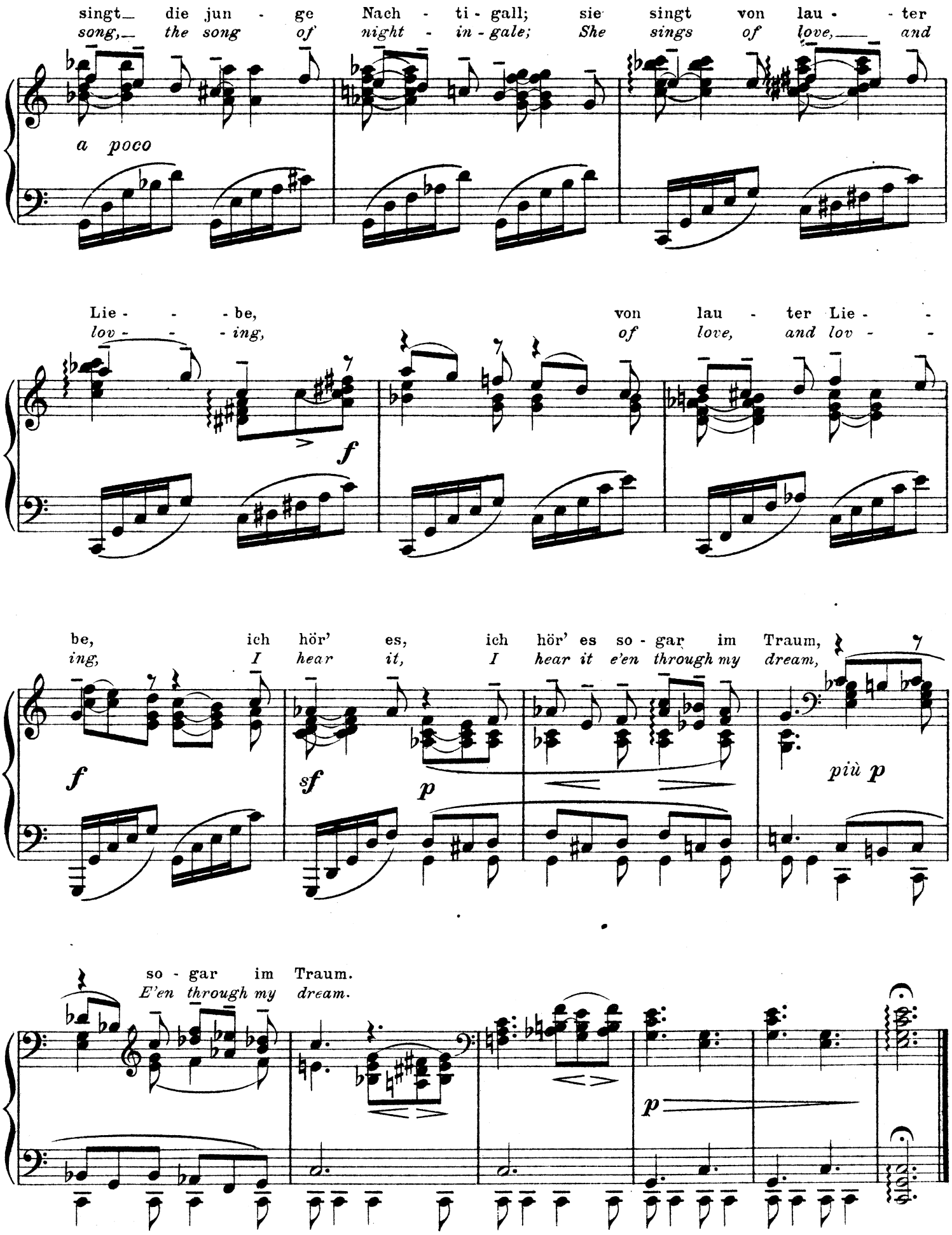
mich schlä - fert, der Tag hat mich müd' ge -
I slum - ber, The Day hath a - wearied me

rfz *rfz*

macht. Ü - ber mein Bett er - hebt sich ein Baum, d'rin
quite. Ov - er my bed thro' green leaves stream, The

p ben legato *cresc. poco*

Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.

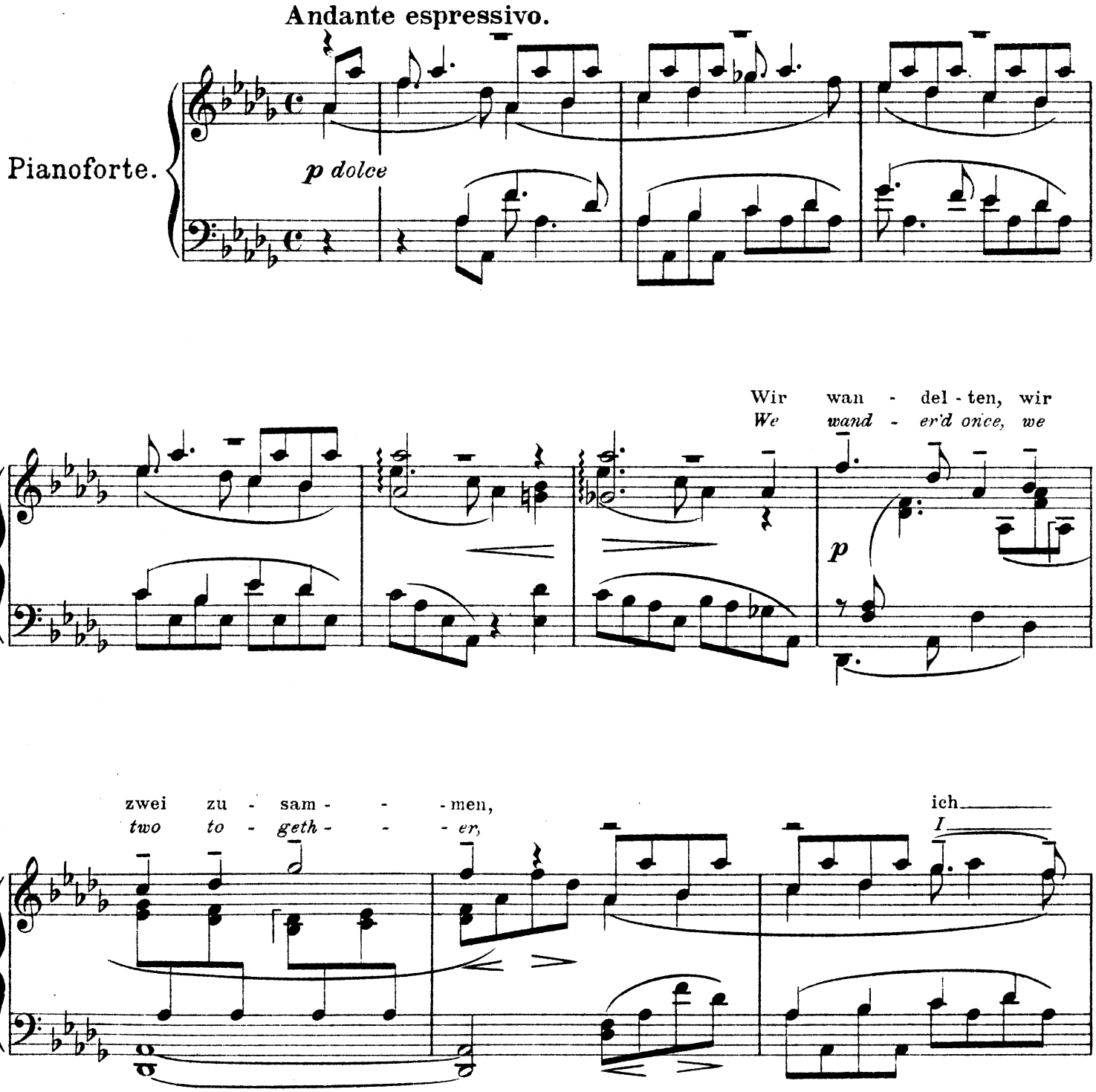

singt_ die jun - ge Nach - ti - gall; sie singt von lau - - ter
song,_ the song of night - in - gale; She sings of love,___ and
a poco
Lie - - - be, von lau - ter Lie - -
lov - - - ing, of love, and lov - -
f
be, ich hör' es, ich hör' es so - gar im Traum,
ing, I hear it, I hear it e'en through my dream,
f
sf
p
più p
so - gar im Traum.
E'en through my dream.
p

„Wir wandelten"

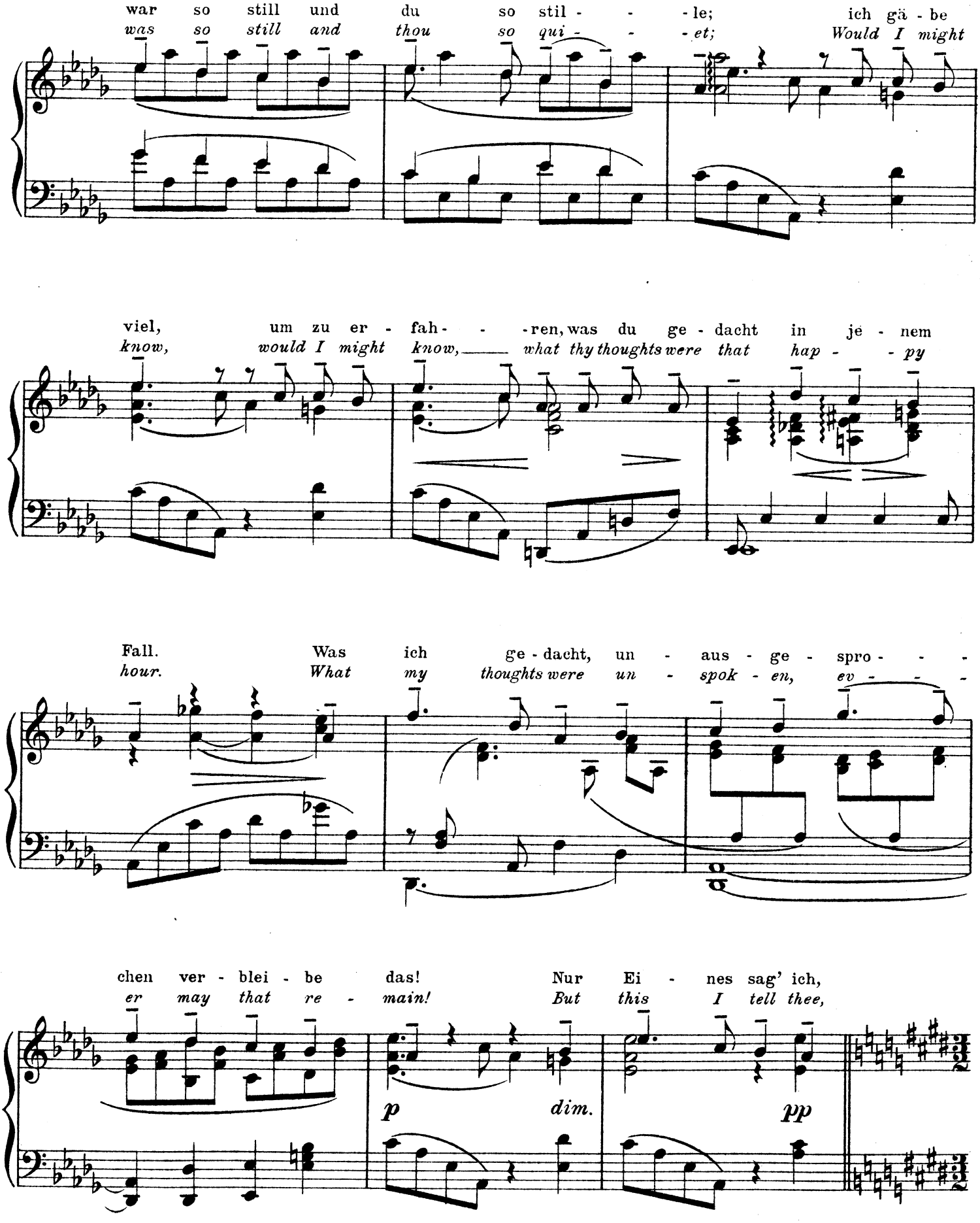
"We wandered"

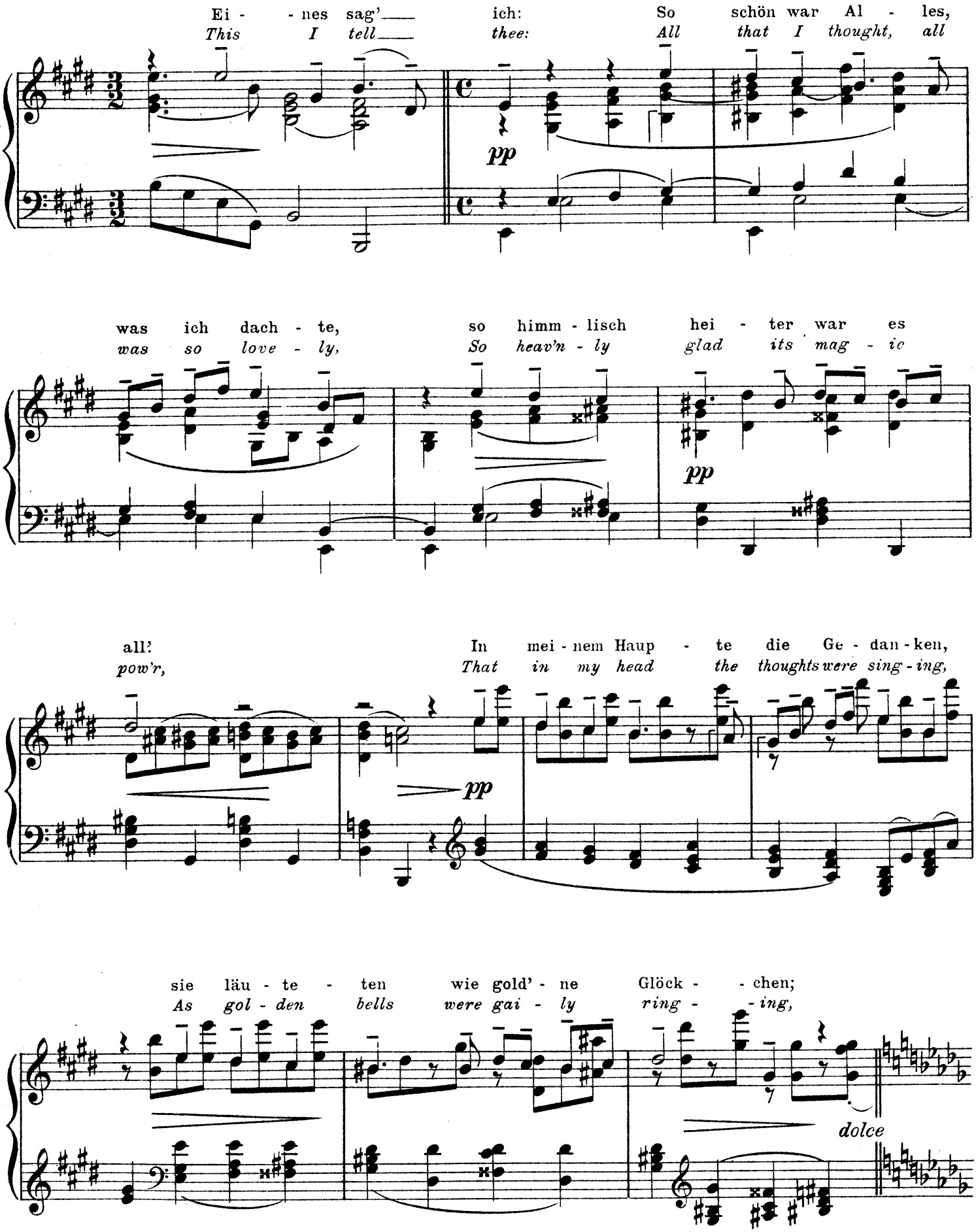
(Fr. Daumer.)

Johannes Brahms, Op. 96. Nº 2.



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


war so still und du so stil - - - le; ich gä - be
was so still and thou so qui - - - et; Would I might
viel, um zu er - fah - - - ren, was du ge - dacht in je - nem
know, would I might know, what thy thoughts were that hap - - - py
Fall. Was ich ge - dacht, un - aus - ge - spro - - -
hour. What my thoughts were un - spok - en, ev - - -
chen ver - blei - be das! Nur Ei - nes sag' ich,
er may that re - main! But this I tell thee,
p dim. pp


Ei - - nes sag'___ ich: So schön war Al - les,
This I tell___ thee: All that I thought, all
pp
was ich dach - te, so himm - lisch hei - ter war es
was so love - ly, So heav'n - ly glad its mag - ic
pp
all!
pow'r,
In mei - nem Haup - te die Ge - dan - ken,
That in my head the thoughts were sing - ing,
pp
sie läu - te - ten wie gold' - ne Glöck - - chen;
As gol - den bells were gai - ly ring - - ing,
dolce

so wun - - der - süß, so wun - der - lieb - - -
More wond - - rous sweet, more wond - rous love - - -

lich ist in der Welt kein and' - rer Hall, so
ly, Than an - y sound of earth - ly dow'r, More

più dolce

wun - der - süß, so wun - der - lieb - lich ist in der Welt kein
wond - rous sweet, more wond - rous love - ly, Than an - y sound of

and'- - - rer Hall.
earth - - ly dow'r.

pp

„Dort in den Weiden"

„There 'mong the willows"

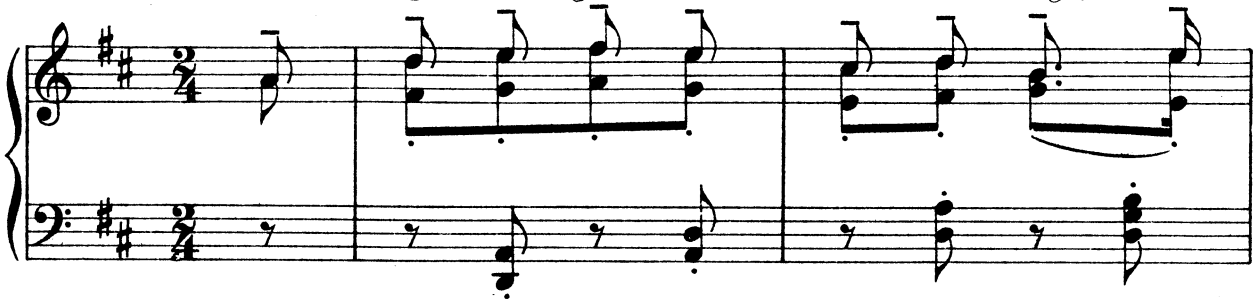
(Niederrheinisches Volkslied.)

Lebhaft und anmuthig.
Animated and with grace.

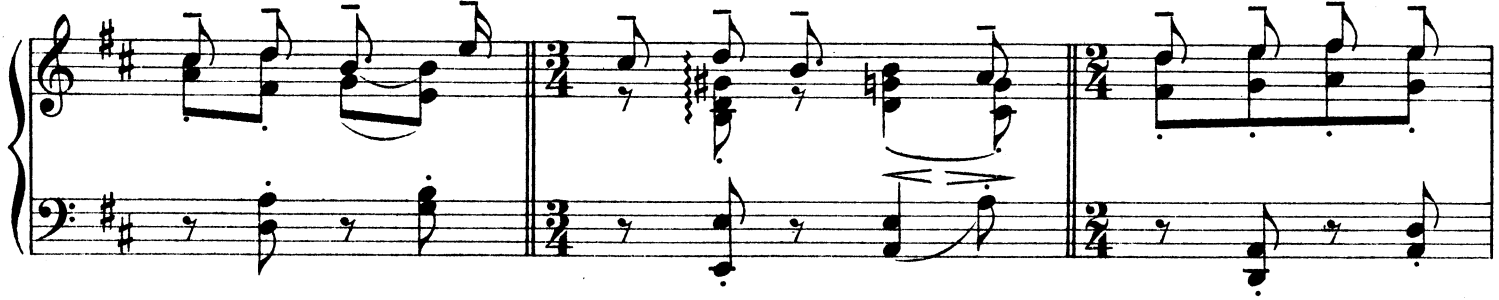
Johannes Brahms, Op. 97. Nº 4.

1. Dort in den Wei - den steht ein Haus, da
2. Des Mor - gens fährt er auf dem Fluß, und
3. Die Nach - ti - gall im Flie - der - strauch, was
1. *A cot stands 'mong the wil - lows there, And*
2. *At earl - y morn he sails a - way And*
3. *The night - in - gale on Eld - er - bough, I*

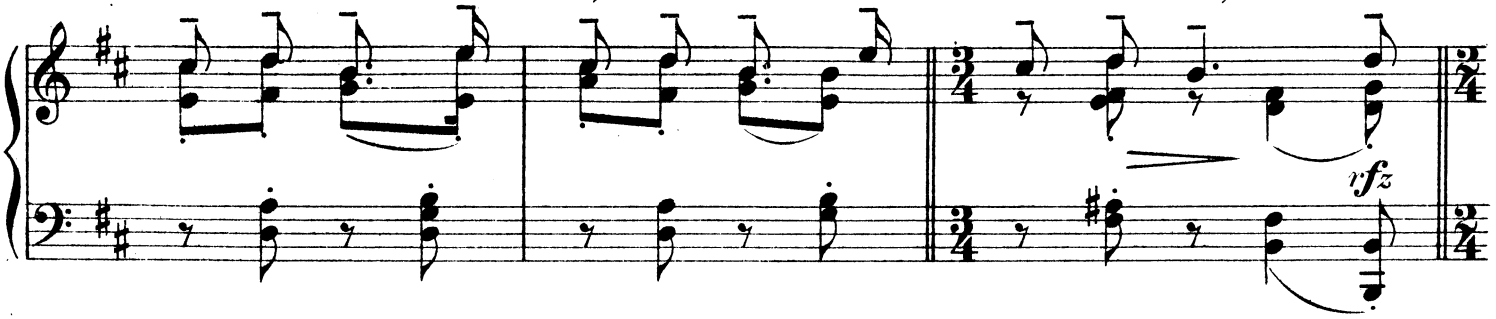
Pianoforte.



1. schaut die Magd zum Fen - ster 'naus! Sie schaut strom-auf, sie
2. singt her - ü - ber sei - nen Gruß, des A - bends, wenn's Glüh -
3. sie da singt, ver - steh' ich auch, sie sa - get: ü - ber's
1. *from it looks a maid - en fair! She look - eth up and*
2. *sings a - cross to me, "Good Day!" At ev - en, when the*
3. *un - der - stand her sing - ing now; She says, next year, O*



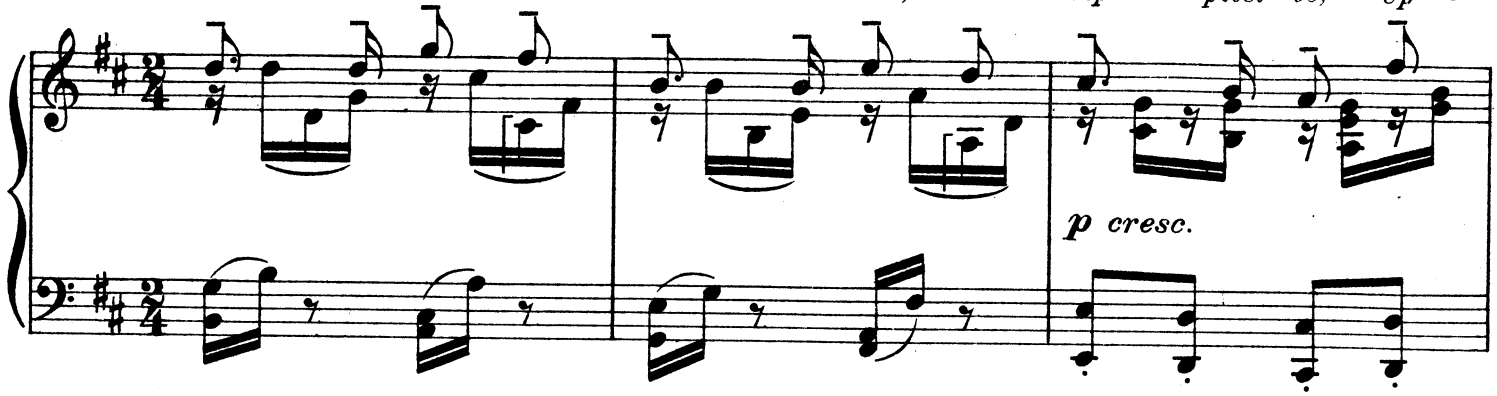
1. schaut strom - ab: ist noch nicht da mein Her - zens - knab? Der
2. würm - chen fliegt, sein Na - chen an das U - fer wiegt, da
3. Jahr ist Fest, hab' ich, mein Lie - ber, auch ein Nest, wo
1. *down the stream, For him of whom her heart doth dream, The*
2. *glow - worm flies, His light boat rock'd at an - chor lies, And*
3. *lov - er blest, That I, I too shall have a nest, And*



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.

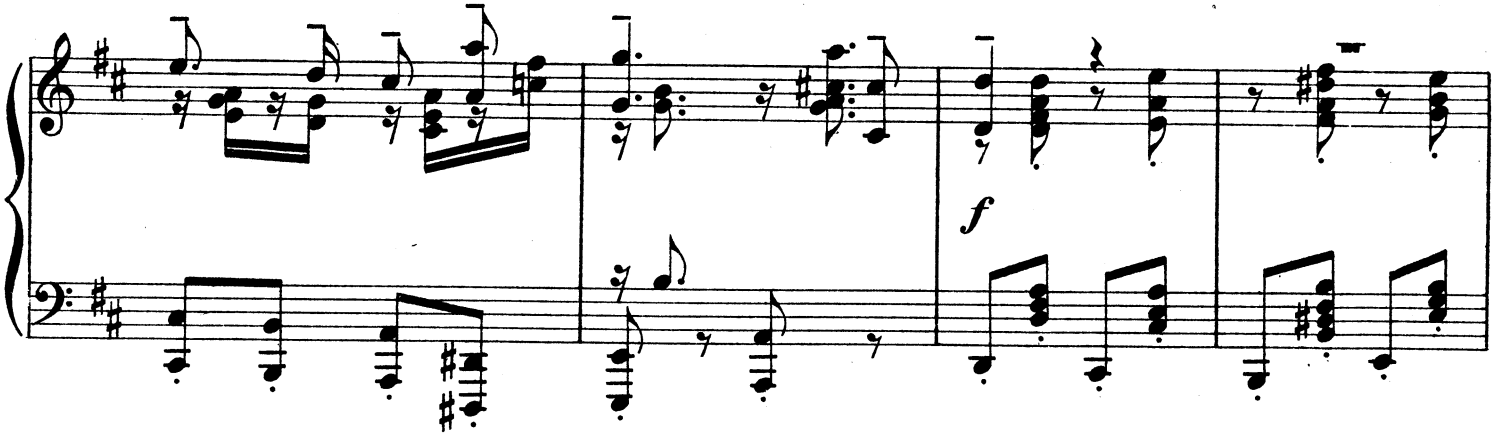
1. schön - ste Bursch am gan - zen Rhein, den nenn' ich mein, den
2. kann ich mit dem Bur - schen mein bei - sam - men sein, bei -
3. ich dann mit dem Bur - schen mein die froh'st' am Rhein, die

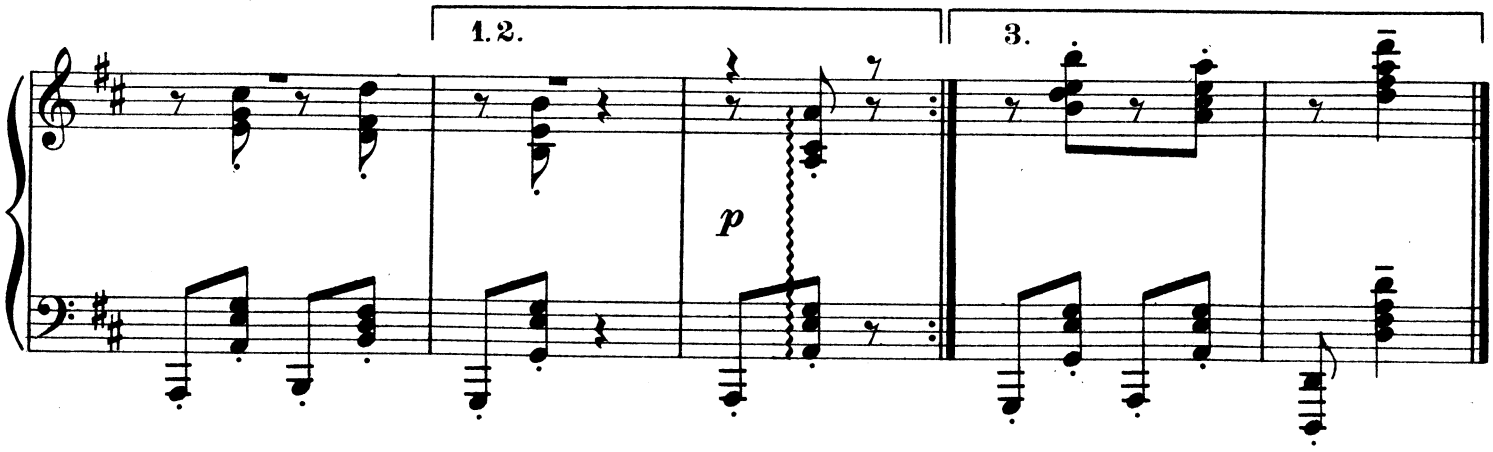
1. dear - est lad - die on the Rhine, I call him mine, I
2. I can all to him con-fide, There side by side, There
3. I and thou, dear lad - die mine, Shall hap - piest be, Up -



1. nenn' ich mein, den nenn' ich mein!
2. sam - men sein, bei - sam - - men sein!
3. froh'st' am Rhein, die froh'st' am Rhein!

1. call him mine, I call him mine!
2. side by side, There side by side!
3. on the Rhine, Up - on the Rhine!



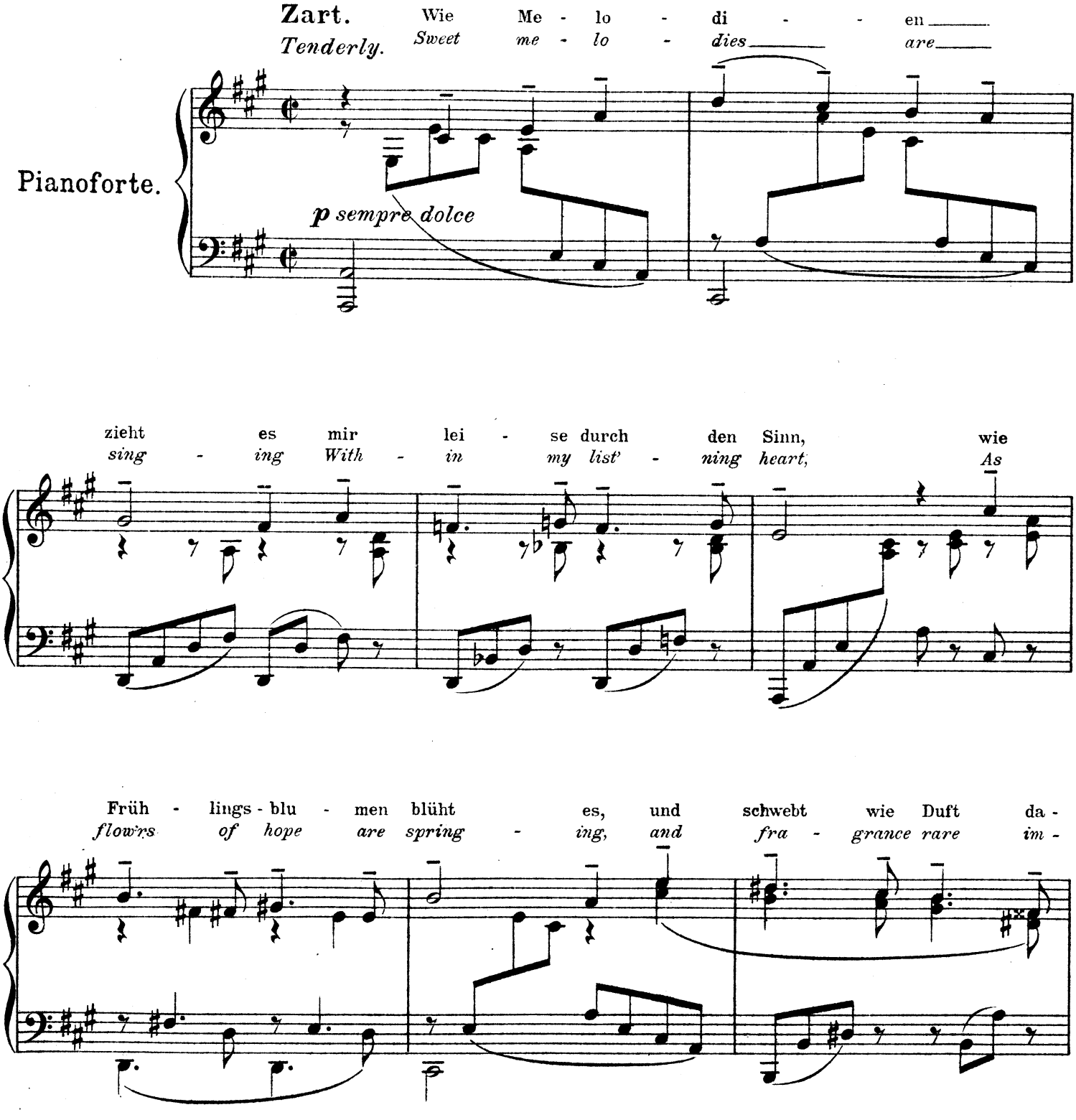


„Wie Melodien zieht es mir_“

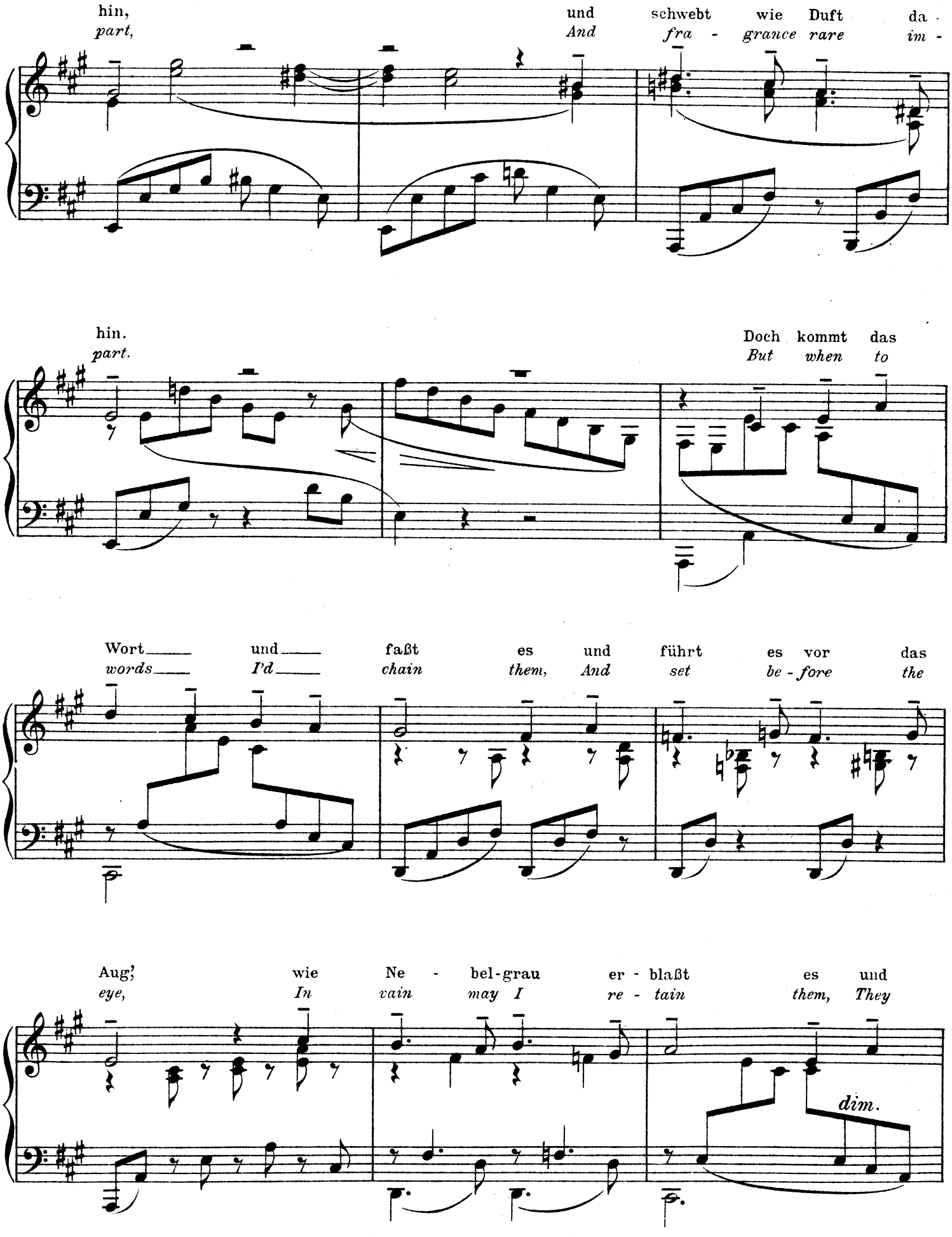
„Sweet Melodies_“

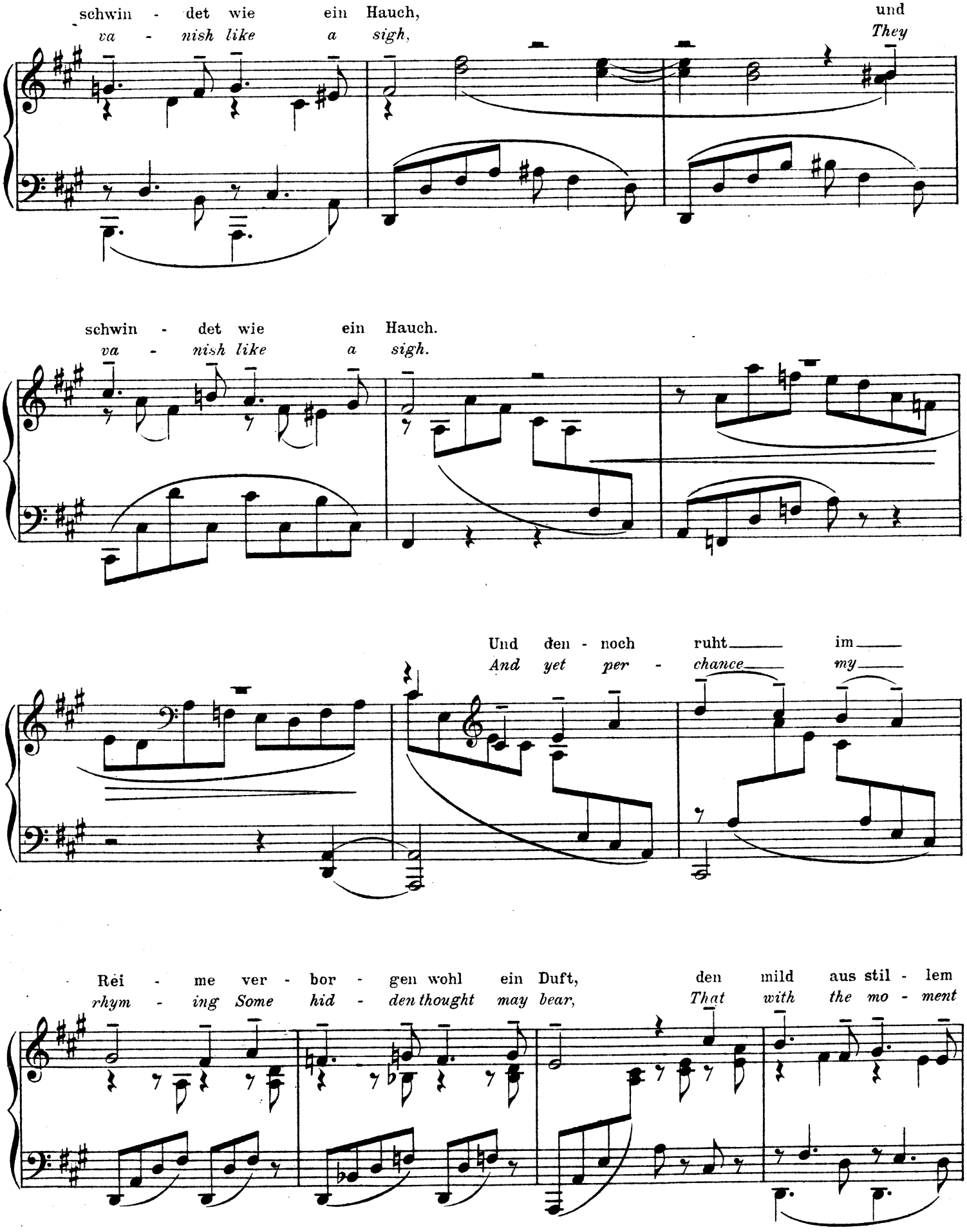
(Klaus Groth.)

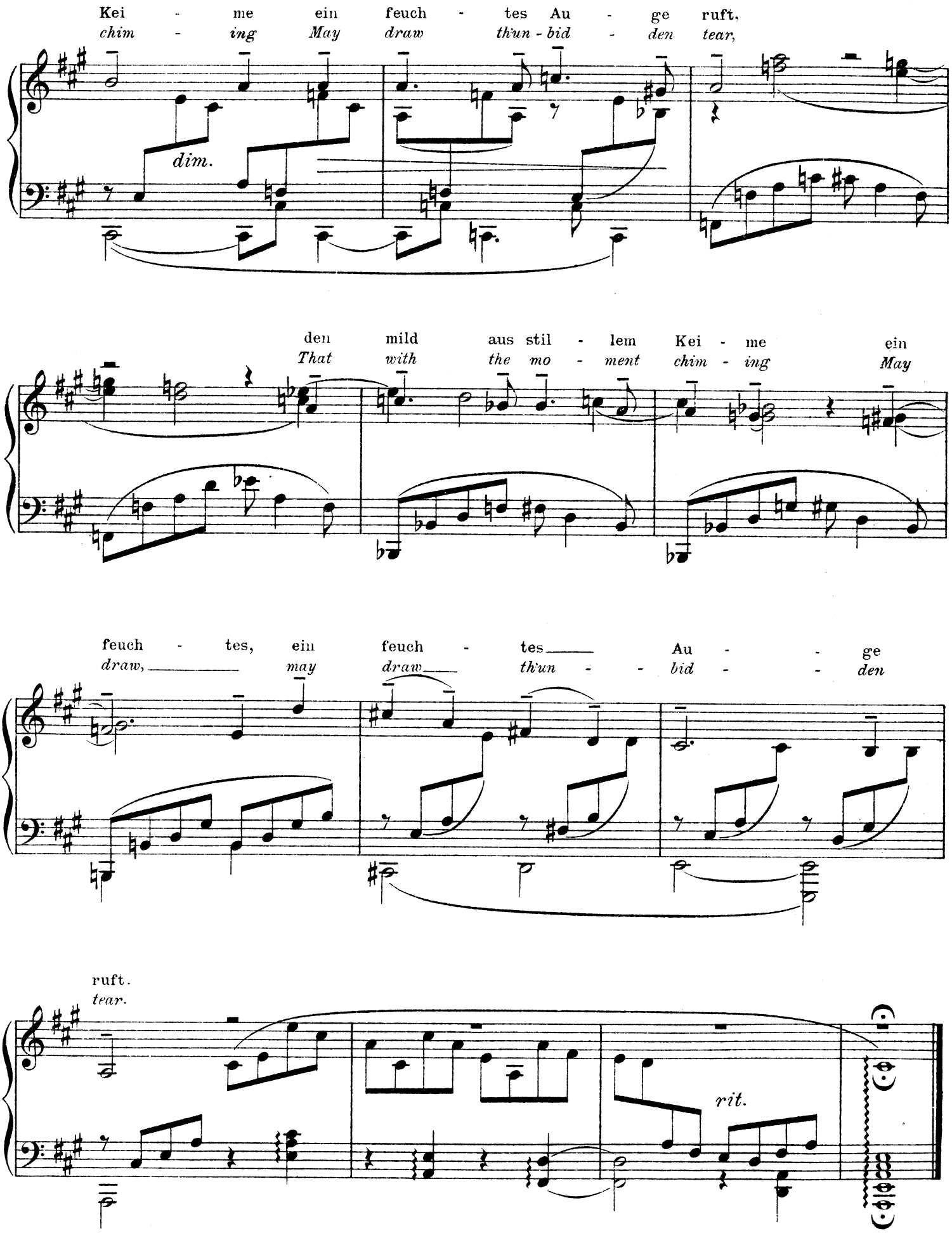
Johannes Brahms, Op. 105. Nº 1.



Copyright 1912 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.


hin,
part,
und
And
schwebt wie Duft da -
fra - grance rare im -
hin.
part.
Doch kommt das
But when to
Wort und faßt es und führt es vor das
words I'd chain them, And set be - fore the
Aug', wie Ne - bel-grau er - blaßt es und
eye, In vain may I re - tain them, They
dim.


schwin - det wie ein Hauch, und
va - nish like a sigh, They
schwin - det wie ein Hauch.
va - nish like a sigh.
Und den - noch ruht im
And yet per - chance my
Rei - me ver - bor - gen wohl ein Duft, den mild aus stil - lem
rhym - ing Some hid - den thought may bear, That with the mo - ment


Kei - me ein feuch - tes Au - ge ruft,
chim - ing May draw th'un - bid - den tear,
dim.
den mild aus stil - lem Kei - me ein
That with the mo - ment chim - ing May
feuch - tes, ein feuch - tes Au - ge
draw, may draw th'un - bid - den
ruft.
tear.
rit.

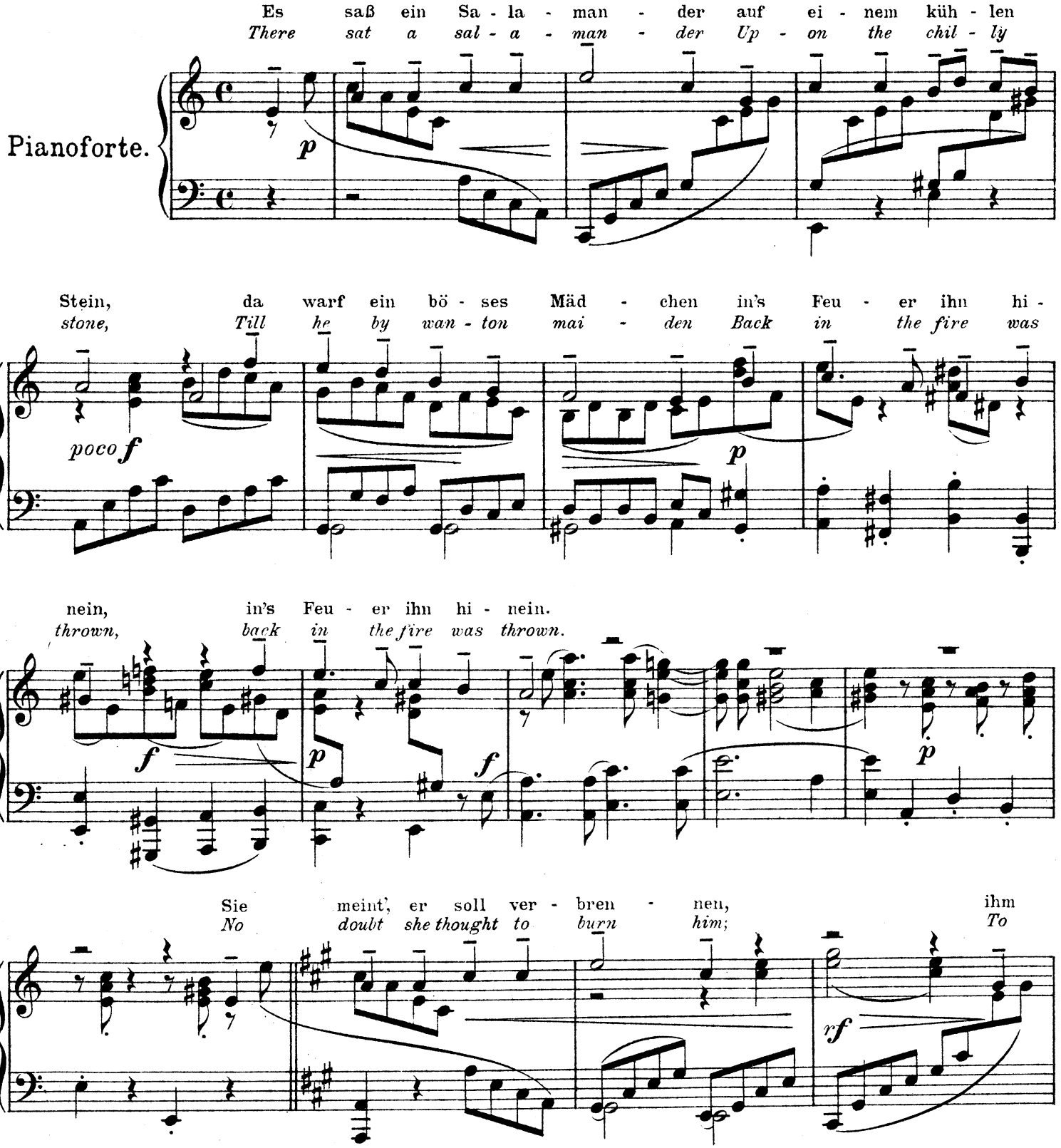
Salamander.

The Salamander.

(Carl Lemcke.)

Mit Laune.
With humor.

Johannes Brahms, Op. 107. № 2.



Copyright 1912 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.

ward erst wohl zu Mut, wohl wie mir küh - lem
him new life it brought! Just as with us cold

p *mf*

Teu - fel die hei - ße Lie - be tut, die
fel - lows, Whom ar - dent love hath caught, Whom

f *p*

hei - ße Lie - be tut.
ar - dent love hath caught.

f vivace

f *p*

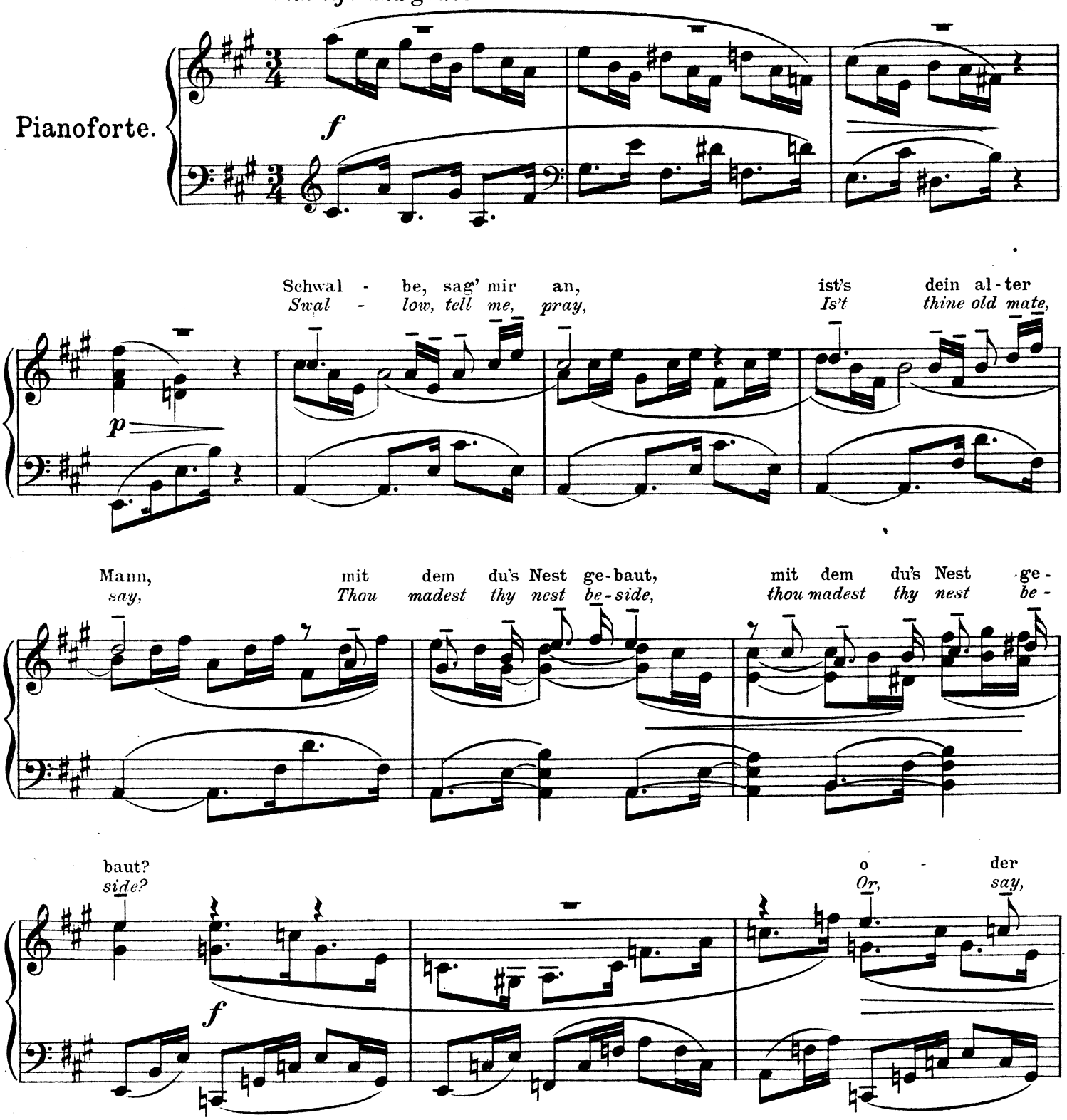
Das Mädchen spricht.

The Maiden speaks.

(O. Fr. Gruppe.)

Lebhaft und anmutig.
With life and grace.

Johannes Brahms, Op. 107. № 3.



Copyright 1912 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.

hast du jüngst erst dich ihm ver -
didst thou now e'en thy heart con -

p *dim.* *poco rit.*

traut, dich ihm ver - traut?
fide? thy heart con fide?

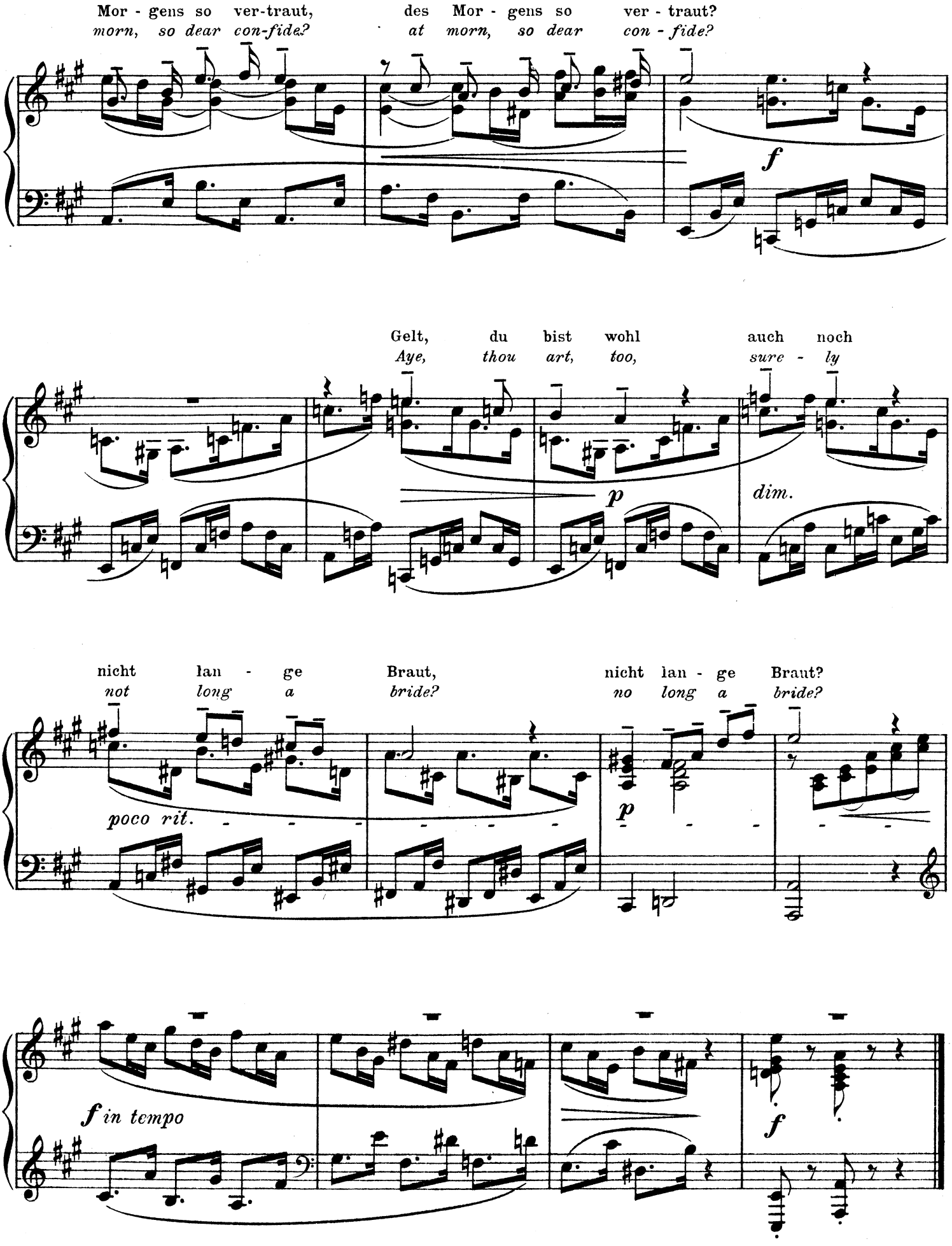
in tempo

p *f*

Sag', was zwit - schert
Say, what whis - per

p *pp*

ihr, sag', was flü - stert ihr des
ye, say, what whis - per ye at



Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.

Lieder und Gesänge

von

Anton Rubinstein

für

das Pianoforte übertragen

von

Richard Kleinmichel.

Band 1 Compl. Pr. 3 Mark.

Einzeln:

N°. 1. Der Traum, Op. 8 N°. 1 ..... Pr. 50 Pf.	N°. 6. Elegie, Op. 78 N°. 8 ..... Pr. 50 Pf.
N°. 2. Frühlingsgefühl, Op. 8 N°. 2 ..... Pr. 50 Pf.	N°. 7. Frühling, Op. 101 N°. 5 ..... Pr. 50 Pf.
N°. 3. Die Blume, Op. 8 N°. 4 ..... Pr. 50 Pf.	N°. 8. Liebeswunder, ... Pr. 50 Pf.
N°. 4. Sehnsucht, Op. 8 N°. 5 ..... Pr. 50 Pf.	N°. 9. Sang das Vöglein, (Duett) Op. 48 N°. 2 Pr. 50 Pf.
N°. 5. Lied. „Könnt ich doch stets in die Augen" Op. 78 N°. 2 Pr. 50 Pf.	N°. 10. Im heimischen Land, (Duett) Op. 48 N°. 3 ..... Pr. 50 Pf.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Verlag und Eigentum für alle Länder
von
N. SIMROCK G.M.B.H.
BERLIN LEIPZIG
LONDON W.
Alfred Lengnick & Cº
14, Berners Street.
PARIS
Max Eschig,
13, Rue Laffitte
Sole Agents for the United States of America:
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK.

Copyright for the British Empire by Schott & Cº, London.

Früherer Verlag von BARTHOLF SENFF.